SUSESO: Turista mentalmente malo ta declara di a dera su yiu •Pagina 9

AWE Mainta
e corant di Toko

Dialuna
10 di September 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Anselmo Pontilius
Dirigente sindical di FTA

Si RIU no cumpli cu 65 trahador di ex Grand, FTA lo hiba RIU Corte

•Pagina 3

SIA a pidi Polis pa intensifica control, pasobra

Tin sigur un 11 mil auto sin a paga number di auto ainda

Cambio transformacional na IPA no solamente ta un MUST, pero t'e unico opcion

DIABIERNA a tuma lugar e apertura di aña escolar nobo na IPA. Drs. Ava Thode, Directora di IPA den su discurso a bisa cu e proceso di autocritica como educador ta dificil, pero cu e resultado lo ta fenomenal. E proceso aki ta exigi honestidad y confianza den otro y den nan mes, respet y compromiso, cu ta e condicionnan pa ta exitoso. Vision y meta ta indispensabel.

Drs. Lydia Emerencia, Rector di Universidad di Aruba tabata e orador invita p'e anochi aki. El a bisa cu si IPA logra crea e cambionan transformacional hunto, su efecto lo por ta multiple, pero no solamente e ta un MUST, pero t'e unico opcion.







Minister Nilo Swaen mes ta confirma cu e supuesto surplus na 2008 ta un farsa completo

MINISTER Nilo Swaen den su desesperacion pa haya aprobacion di Hulanda pa sigui cu fiesta di prestamonan, a tira su mes den pia mandando un Nota di Maneho 2008 defectuoso y mal hinca den otro na unda pa colmo e ta contradeci su mes y admiti na diferente caminda den e rapport cu un presupuesto balanza na 2009 no ta alcansabel. Foei Nilo, otro biaha corda lesa prome bo core firma!

Pa cuminsa Nilo ta bisa cu a mantene e principio di presupuesto pa sigui maneho, atrobe otro mentira pasobra pa traha maneho mester tin un presupuesto y maneho di aña anterior aproba y te ainda presupuesto 2007 no a wordo trata completamente. Ta mago mes Nilo mester ta. Mira e grafico 1.
Ban haci un analisis di cifranan di Minister Swaen:
Cuminsando cu e afamado surplus di 10 miyon den presupuesto 2008. Nota 2008 di Nilo. Mira grafico 2.
Interesante ta cu a pesar di un surplus e suma cu ta presta a keda mescos!
Na paragraaf 4.1 di Nota 2008 di NiloSwaen, e ta admiti cu ya caba pa 2007 e entradanan di winstbelasting, grondbelasting ta kedando atras y e excusa ta cu e aanslagenan a wordo manda laat, asina mes pa 2008 nan a subi cu 9 miyon. BBO tambe Swaen ta bisa ta kedando atras y asina mes na 2008 el a subi cu 13 miyon, pa un total di 21 miyon. Surplus 10 miyon kita 21 miyon ta resta -11 miyon deficit.
Usando entradanan cu no ta belasting, segun rapport di Mehran ta 135 miyon, Minister Swaen ta presupuesta pa 2008 162 miyon, probable deficit -27 miyon.
Si suma esaki na e -11 deficit ta yega na un deficit di 38 miyon.

Gastonan coriente segun rapport Mehran	170 miyon
Gastonan coriente presupuesto 2008	191 miyon
Aumento di deficit	-21 miyon
Deficit	-38 miyon
Aumento deficit	-21 miyon
Deficit te ku awor	-59 miyon

Ley di medida pa subcontratista lo aumenta entrada pa Gobierno cu 10 miyon
Deficit te cu awor -49 miyon
A corta compensacion di pensionadonan cu 5.7 miyon, pero segun ley mester paga tog e compensacion, dus ta haya -54.7 miyon deficit. Presupuesto 2008 di Booshi. Mira grafico 3,4.
Manera por wak den presupuesto 2008, Minister Booshi Wever mes ta admiti cu Serlimar lo mester di mas placa sin papia mes di e preseupuesto di Serlimar unda nan mes ta pidi pa mas placa:

Deficit total te ku awor	-54.7 miyon
Serlimar	-20 miyon mas o menos
AZV deficit	-10 miyon mas o menos
Deficit	-85 miyon

Manera por tuma nota aki bao Nilo pa otro aña lo stop di subsidia e aumento di prijs di gasolin, otro medida cu Nilo kier pusha pueblo cune! Prijs di gasolin e ora lo bira impagabel! Mira grafico 5.
Asina pueblo mes por mira for di cifranan di Minister Nilo Swan mes con mal maneho ta wordo hiba riba terreno financiero, y cu e supuesto surplus di 10 miyon den realidad ta un deficit di por lo menos di -85 miyon (sin conta family y friends nombra den Gobierno).
Hisando e deficit total na -150 plus -10 surplus plus -85 = - 245 miyon deficit real den 2008 tambe!!!

3. Beleidsprioriteiten

Grafico 1.

Iedere begroting bevat een beleidsprogramma en een cijferoverzicht. In het beleidsprogramma worden per ministerie de belangrijkste maatregelen en prioriteiten voor het komende jaar toegelicht. De prioriteiten bepalen de belangrijkste mutaties in de begroting. Dit wordt aangeduid met het principe "begroting volgt beleid". Op die manier kan de discussie zich eerst richten op het onderliggende beleid en vervolgens over de financiële vertaling. Deze paragraaf bevat een samenvatting van de belangrijkste doelstellingen voor 2008. Voor een uitgebreide toelichting wordt verwezen naar het beleidsprogramma bij de desbetreffende begroting.

Grafico 2.

Tabel 6 Financieringsbehoefte in mln Afl.

	2007 incl. NvW	2008 Ontwerp
Financieringstekort	70,4	45,8
Aflossingen	81,3	103,3
Totale financieringsbehoefte	**151,7**	**149,1**

De financieringsbehoefte in 2008 is nagenoeg gelijk aan die van 2007. Belangrijk verschil is dat het financieringstekort in 2008 veel kleiner is. Voor het financieringstekort moeten nieuwe

Grafico 3.

SERLIMAR

Afvalverwerkingsfabriek

In de loop van het eerste kwartaal van 2008 zal, na proef te hebben gedraaid, de eerste fase van de ultramoderne afvalverwerkingsfabriek, officieel in gebruik worden genomen. Gedurende de eerste fase zal het afval dat op de Landfill zal worden gestort, teruggebracht worden tot minimaal 50%. Hierna volgt de tweede fase van het project, waardbij het totaal van het verwerkte afval dat op de Landfill zal worden gestort, verder teruggebracht zal worden naar slechts 10%.

Grafico 4.

Materieel

Het is de bedoeling dat het sterk verouderde materieel van Serlimar verder wordt vervangen. Om de concurrentie met andere afvalinzamelingsbedrijven aan te gaan, is het noodzakelijk dat materieel worden gekocht om ook het bedrijfsleven te bedienen. Hiervoor is het noodzakelijk dat afvalbakken en grotere minicontainers worden gekocht alsook voertuigen die deze containers kunnen ledigen en vervoeren.

In 2008 zal er sprake zijn van een normale ontvangst van 12 maanden. Daarnaast is in de belastingraming rekening gehouden met invoering van het wetsvoorstel Ketenaansprakelijkheid, die tot een geraamde opbrengst van 10 miljoen leidt. Verder is verondersteld dat de tijdelijke verlaging van de bezine-accijns waar in mei 2007 toe is besloten voor het begin van volgend jaar zal worden teruggedraaid. Indien dit vanwege de ontwikkeling van de benzineprijs niet mogelijk of wenselijk is dan zal gezocht moeten worden naar andere maatregelen om dit budgettair te dekken.

Grafico 5.

Si RIU no cumpli cu 65 trahador di ex Grand, FTA lo hiba RIU Corte

Gobierno ta culpa FTA



REPRESENTANTE di FTA, Anselmo Pontilius a reuni cu trahadornan di ex Aruba Grand Hotel y a comenta riba esaki. El a comenta cu nan a reuni na e sede di Simar caminda a reconfirma e nombernan di e cantidad di trahadornan cu tabata traha pa Grand y cu a solicita sea via departamento di labor of personalmente na RIU y cu te cu awe nan no a haya contesta.
Segun Pontilius ta trata di hendenan cu a traha hopi aña y cu tin experiencia. Awe dialuna lo informa e cantidad di persona cu ta envolvi, esaki lo tuma lugar pa medio di un rueda di prensa.
Ademas el a comenta cu ya caba a sinta cu nan abogado preliminarmente ya cu instruccionnan ta cla. RIU lo haya un carta di abogado di FTA caminda ta pidi pa cumpli cu e carta cu miembro di hunta di comisario a dirigi na Minister Lee, februari 2006.
Continuando, el a bisa cu e argumento cu FTA a tende for di parti di Gobierno, cual ta e parti mas lamentabel, segun e sindicalista, ta cu ora dirigentenan di FTA a firma un acuerdo cu abogado di RIU na mei, cu tabatin di haci cu e placa cu RIU a pone disponibel pa preveni cu ta warda sentencia di corte. E no tabatin nada di haci cu empleo of no empleo di hendenan.
Anselmo Pontilius ta bisa cu ta lamentabel cu nos Minister ta purba di argumenta esey tambe, lubidando diripiente e carta di 6 di februari cu e propio RIU ta bisa cu ta garantiza empleo, cu 60 dia di prueba, pa 65 trahador, algo cu nan no a cumpli.
FTA tin pensa di laganan cumpli, mediante camindanan legal a no ser cu nan bisa cu nan lo cumpli awor.
Na final, riba e punto cu Minister President a bisa cu si bai corte FTA lo perde, Anselmo Pontilius a bisa cu e no tabata sa nunca cu Promer Minister a studia pa huez y a pidi pa e laga e parti ey pa huez.

SIA a pidi Polis pa intensifica control, pasobra

Tin sigur un 11 mil auto sin a paga number di auto ainda

INFORMACION cu a yega mesa di redaccion di AWEMainta ta informa cu Servicio di Impuesto di Aruba a manda un carta pa Mando Policial, cu e peticion pa polis intensifica control, pasobra for di nan administacion a sali na cla cu awe na luna di september, cu ta mas di mitar di aña 2007, cu tin sigur un 11 mil auto sin a paga nan belasting di number di auto p'e aña coriente.

E hecho aki ta masha yamativo, y di acuerdo cu nos informacionnan, nunca antes e Arubiano ta keda sin cumpli cu su obligacion civico di paga number di auto. For di e 11 mil autonan cu no a paga nan number ainda, un 4 mil a paga e 1er y 2do kwartaal so y no a cumpli cu demas kwartaalnan.

Ta masha bunita pa pidi polis pa intensifica control riba caminda publico, pero di otro banda Mando Policial tambe ta di opinion cu esaki ta requeri na traha overtime, y di banda di Minister di Husticia, Rudy Croes, e ta pidi Mando Policial pa tene un control debido riba trahamento di overtime. Con lo por haci anto?
E placa cu falta pa paga aki na belasting, sigur lo por yuda e presupuesto di polis.

Relaciona cu e situacion aki, nos di AWEMainta a haya informacion cu tin algun experto ta pensando y analisando cu si no a yega momento pa trece un cambio den pago di number di auto. Pa cuminsa, elimina e pago per kwartaal. Bolbe n'e situacion di antes, cu ta paga number 2 bes pa aña.
Pero tin voz ta lanta, cu lo bai na paga number di auto un biaha pa aña, y ta paga un solo suma, mientras cu lo conseha Gobierno pa bin cu un aumento riba tarifa di combustible, cu ta specialmente pa cubri e diferencia cu ta surgi pa falta di pago di number di auto.

Kier men, cu mas un chofer core cu su auto, mas e lo tin cu paga na combustible. Pero esaki no por ta pa tur auto, pasobra esnan cu ta dedica na comercio, sigur mester di otro tarifa, de lo contrario, productonan di prome necesidad y otronan lo conoce otro aumento den prijs. Pero un biaha mas, e ta un pensamento cu tin riba mesa actualmente y cu mester di un analisis profundo.

E unico meta pa nombra Edwin Jacobs como director ta pa sigui chica fondonan di SVb !

NO ta suficiente cu MEP ya caba a chica 18 miyon di fondonan di SVb pa cubri gastonan for di control di AZV. A ta prueba cu MEP kier sigui chica fondonan di nos grandinan pa schuif e deficit financiero den zapatonan di nos bieunan.
Tumando nota di e presupuestonan 2008 di ministerio di Salubridad y di Finansas por constata cu Ministro di debe y medida contra ley ta nenga di sigui cubri e gastonan di compensacion di BBO pa nos grandinan, apesar cu e ley ta prescribi cu gobierno ta esun cu anualmente mester cubri e gastonan aki y mandanan pa SVb, y pa esunnan cu no kier kere, ata Minister Nilo Swaen himself su firma bao di e documento aki.
Tambe por ripara den e presupuesto di Minister Booshi Wever pa 2008 unda cu e tambe ta contesta Raad van Advies cu no ta presupuesta mas e compensacion di BBO pa nos grandinan y cu compensacion anual pa inflacion lo ta suficiente pa cubri e necesidadnan di nos pensionadonan!
Wever pa nos sorpresa ta gaña Raad van Advies cu Gobierno ta cubri e compensacion aki solamente un biaha y ta haci manera ta gastonan regular di SVb. Minister Wever no mester lubida cu e ta wordo vigila y si e keda sin presupuesta e suma pa nos pensionadonan, e ta keda personalmente responsabel pa e daño financiero na nos grandinan y na e fondonan di SVb. E suma aki a wordo regla caba pa ley y ni e keda sin wordo presupuesta tog e mester wordo paga segun nos leynan di comptabilidad pasobra ni e parlamentarionan budgetrecht no ta para riba leynan aproba caba! No por keda sin paga sin cu ta cambia e ley prome.
Atrobe por mira con Booshi ta core pa responsabilidad y ta referi na Raad van Advies pa lesa e rapport di NiloSwaen dunando asina e impresion cu ta su colega ta esun cu ta forse kibra ley y kita pan for di nos grandinan.

Ta pesey ta comprонde tur e empeño di Booshi Wever pa forza Jacobs den SVb esaki ta pa Jacobs yuda Booshi y Nilo chica fondonan di SVb. Pero Jacobs ta lubida cu kibrando ley ta e mes lo por wordo persegui penalmente! MEP a score atrobe cu otro atentado contra nos grandinan.

ARUBA

STATEN VAN ARUBA
ZITTINGSJAAR 2006 - 2007 -593
NADER RAPPORT (BIJLAGE B)

KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA
30 AUG. 2007
Volgno: 362AK
Doorgezonden:
Doss:

Aan: de Gouverneur van Aruba,
Plaza Eman 3,
A L H I E R.

Uw kenmerk: Uw brief: Ons kenmerk: SW 39/07-C Oranjestad, 30 AUG. 2007

Onderwerp: ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid, Milieu, Administratieve- en Vreemdelingenzaken voor het dienstjaar 2008

Ik heb de eer u hierbij aan te bieden het advies van de Raad van Advies d.d. 20 augustus 2007, no. 140-07, betreffende het bovenvermelde ontwerp. De Raad kan zich met de inhoud en de doelstelling van het ontwerp verenigen en geeft u mitsdien in overweging het niet aan de Staten ter goedkeuring aan te bieden, dan nadat rekening zal zijn gehouden met zijn opmerkingen. Hieronder zal worden ingegaan op deze opmerkingen van de Raad.

Ten aanzien van de opmerkingen van de Raad onder 3.3 over de bedoeling van de tweede zin van de inleiding op pagina 1 van deel 5 van de toelichting, waarbij de Raad oordeelt dat indien de bedoeling van de onderhavige formulering een eenmalige compensatie van de koopkrachteffecten van de invoering van de Belasting op de Bedrijfsomzetten (AB 2006 no. 83) behelst, zulks niet te onderschrijven valt door de Raad. De hier relevante context is echter anders dan hetgeen door de Raad naar voren wordt gebracht en is, na raadpleging van de betrokken wetgeving, eenvoudig weer te geven. Het rechtens vigerende stelsel van de Landsverordening algemene ouderdomsverzekering (AB 1990 no. GT 33) houdt namelijk in dat, onder reguliere omstandigheden, jaarlijks bij landsbesluit, houdende algemene maatregel, de uitkeringen uit dit stelsel voortvloeiend op basis van de prijsontwikkelingen achteraf geïndexeerd worden. Één en ander conform artikel 7, zesde en zevende lid van de voornoemde landsverordening. Rekening houdend met de te verwachten koopkrachtgevolgen voor de uitkeringsgerechtigden, is door de regering als beleidsuitgangspunt gekozen om vooraf te compenseren. Zulks omwille van het mitigeren van de voornoemde koopkrachteffecten. Overigens is deze beleidslijn betreffende koopkrachtcompensatie op consistente wijze bij de totstandkoming van de Belasting op de Bedrijfsomzetten aangehouden. Voor een dergelijke transactie konden echter in het AOV-fonds geen voorzieningen getroffen worden, het Land nopende om middelen middels de begroting van de ondergetekende beschikbaar te stellen. Immers, het fonds is berekend op reguliere indexeringen achteraf, geen incidentele indexeringen vooraf. Het invoeringsjaar echter voorbij zijnde is de reguliere indexeringsmethodiek bij de uitkeringsbepaling afdoende om de koopkracht van de uitkeringsgerechtigden te waarborgen. Zodoende is de opname van middelen ter overdracht aan het AOV-fonds niet meer nodig. Het betrof dus een eenmalige overdracht aan het AOV-fonds van de SVB.

Het antwoord op de vraag van de Raad, of de presenteerde kostenverlaging voor het ministerie van de ondergetekende niet veeleer het gevolg is van de kostenverlaging met ongeveer 6 miljoen van de DIMAS (16568801), is ontkennend. Dit is het saldo van het niet opvoeren van een bedrag ten behoeve van de compensatie van de BBO aan de gepensioneerden van de SVB. Vanaf 2008 zal deze compensatie plaatsvinden via het AOV-fonds en niet meer via de begroting van het ministerie van de ondergetekende. Dienaangaande zij nog verwezen naar het nader

---

rapport van het ministerie van Financiën en Economische Zaken, waarop hierop nader is ingegaan.

Ad 4. Conclusie en eindadvies

Ik veroorloof mij derhalve u het ontwerp en de bijbehorende gewijzigde memorie van toelichting wederom te doen toekomen en u in overweging te geven het ontwerp aan de Staten ter goedkeuring aan te bieden.

De minister van Volksgezondheid, Milieu,
Administratieve- en Vreemdelingenzaken, a.i.

Raad is opgenomen. Tevens vraagt de Raad zich af of de gepresenteerde kostenverlaging voor het ministerie van VMAVZ niet veeleer het gevolg is van de kostenverlaging met ongeveer Afl. 6.000.000,= van de DIMAS. Hier zij gemeld dat de verlaging het saldo is van met name het niet opvoeren van een bedrag ten behoeve van de compensatie BBO aan SVB gepensioneerden. Vanaf het jaar 2008 vindt deze compensatie plaats via het AOV-Fonds van de SVB in plaats van de begroting van het ministerie van Volksgezondheid, Milieu, Administratieve- en Vreemdelingenzaken zoals nog het geval is in 2007.

Wat betreft de opmerking van de Raad onder 3.3 ten aanzien van middelenpost Inspectie Invoerrechten en Accijnzen en middelensoort Accijns minerale oliën, zij opgemerkt dat het mij onduidelijk is waarop de Raad doelt met deze opmerking. Vooralsnog kan niet daarop worden ingegaan.

Onder 3.4 geeft de Raad een aantal voorstellen voor redactionele verbeteringen. Het ontwerp is naar aanleiding hiervan aangepast.

Ad 4. Conclusie en eindadvies

Ik veroorloof mij derhalve u het ontwerp wederom te doen toekomen en u in overweging te geven het ontwerp aan de Staten ter goedkeuring aan te bieden.

De minister van Financiën en Economische Zaken,

Fiscal no a mustra compasion y a demanda castigo alto p'e negoshi haci cu falsificacion di rijbewijs

REPRESENTANTE di Ministerio Publico den e caso di falsificacion di rijbewijs, den su rekisitorio a duna di conoce cu rijbewijs falso ta forma un peliger riba caminda, como cu un persona ta core auto, sin cu el a haya e lesnan necesario. E ta bisa cu comunidad a keda geschok p'e noticia.

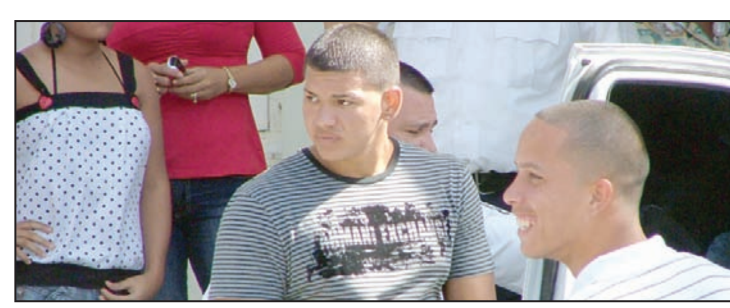
E mes no por a kere y e bisa con por ta posibel cu un ambtenaar por tin asina tanto hende ta tuma parti den soborno hunto cune. Fiscal ta bisa cu e daño haci na KPA ta grandi y di mes cu e no tin bon nomber. E ta bisa cu nomber di Cuerpo Policial di Aruba no ta bon y dor di falta di control tur e cosnan aki ta pasa.

Fiscal ta haya cu Yeremy Croes a haci mal uso di su funcion y a torpedia henter e sistema. Fiscal lo manda nomber y number di e rijbewijsnan falto Hulanda y
Antiyas pa nan controla einan si algun di e rijbewijsnan por a yega einan. Fiscal ta bisa cu nan tin lista di nomber di personanan cu tin rijbewijs
falso y cu nan mester entrega nan na Landsrecherche.

Na principio e hendenan aki, no ta wordo deteni y interoga. E oficial di Ministerio Publico ta bisa cu e kier pa kita tur e rijbewijsnan duplica for di caya. Fiscal ta bisa cu Yeremy Croes ta un trahador di Gobierno y mester ta un
ehempel.
Dor di esaki, pueblo a perde confiansa den KPA y den Gobierno. E ta bisa cu no ta cos cu a pasa un biaha pero a bira un negoshi, unda cada un di e "tussenpersoonnan" a gana nan placa y hopi placa.

Pesei mes Fiscal den su demanda no a mustra ningun duele y a demanda castigo halto. P'e hombernan Juan Alberto de la Cruz Cruz, Gerwin Erwin Thiel, Pedro Javier Tromp, Moises Carvajal Jimenez, Fiscal a demanda 15 luna di prison.

Pa Raymond Joaquin Maduro, el a demanda di 30 luna. Pa Javier Eduardo Villa, kende segun Fiscal a tuma e negoshi over for di Raymond Maduro a pidi 3 aña. Mientras p'e acusado principal, Yeremy Reginald Croes, cu Fiscal a bisa cu
e haci maluso di su poder di trabou el a pidi 4 aña y mei di prison.
Huez ta dicta sentencia dia 28 di september.





Lydia Emerencia:

Cambio transformacional na IPA no solamente ta un mester, sino e unico opcion

LYDIA Emerencia, rector di Universidad di Aruba tabata e orador invita pa e anochi di apertura di aña escolar nobo na IPA.

El a cuminsa na bisa cu e tema di e anochi y tambe e tema di aña pa IPA ta pasion den accion, creando cambio transformacional hunto. Pesey el a titula su charla creando cambionan transformacional hunto y con pa yega na dje. Enfoke di su charla ta riba algun pensamento tocante e manera con pa yega na cambio transformacional.

E ta bisa cu si IPA logra crea e cambionan transformacional hunto, su efecto lo por ta multiple pa motibo cu haciendo esaki e team di IPA lo ta modela e competencia, strategia y disponibilidad di cambio transformacional pa su studiantenan cu riba nan turno lo por aplica esaki den scolnan unda nan lo bai traha of ta trahando caba, dunando asina e ehempel na nan alumnonan cu riba nan turno lo por siña di e ehempel aki pa loke ta trata maneranan fundamental con pa adapta eficientemente na cambionan den mundo y den bida.

Emerencia ta bisa cu cambio transformacional ta substancialmente diferente cu cambionan regular. Ora papia di cambio transformacional no ta papia di cambio superficial, tampoco di cambio y detaye na forma ad hoc of fragmenta, sino di cambionan profundo, substancial, basicamente existencial y hasta trasendental.

Ora papia di cambio transformacional ta papia di cambio di perspectiva, di definicion, di vision, di discurso y di imagen. Pesey cambio transformacional ta implica cu tur esnan envolvi mester ta dispuesto pa reinventa, redefini e cambionan conducta na un forma fundamental.

Continuando Lydia Emerencia ta bisa cu cambio transformacional no ta nada facil, pero sin embargo e ta posibel y riba propio forza. Un organizacion di sernan humano mester por ta capaz pa di cambia nan mes for di paden na manera transformacional pa medio di traha, siña y crea colaborativamente. Pero e cambio transformacional no lo ta posibel si sinta man cruza y spera pa esaki sosode di mes, al contrario mester traha duro pa esakinan sosode. E no lo sosode si di un dia pa otro y tampoco cu una bes cu nan sosode cu nan lo keda di mes pa semper.

Basa riba un estudio haci, el a bisa cu cambionan transformacional mester tuma lugar riba multiple dimension, cu cambionan transformacional ta necesariamente cambionan sistemico, algo holistico. Ademas e modelo aki ta laga compronde cu e lo por ta solamente e resultado di accion.

Na final di su charla, Lydia Emerencia a duna di conoce cu e cambionan transformacional na ipa no solamente ta un mester, sino e unico opcion, pero tambe un posibilidad.

Nombracion di Edwin Jacobs ta uno politico

Segun fraccion di RED

DIASABRA ultimo durante e programa radial di RED na Hit94 e representante di pueblo Pader Lampe como lider di fraccion di RED den parlamento di Aruba a comenta riba e nombramento di Ing. Edwin Jacobs, ex-lider di fraccion di MEP, como director nobo di SVB:

"RED ta califica e nombracion como un politico. RED ta di acuerdo cu e criticanan cu a bin di e gremio sindical y comercial riba e nombracion aki."

Algun punto cu fraccion di RED ta argumenta pakico ta trata di un nombracion politico ta lo siguiente: 1) e proceso di solicitacion caminda cu e profesionalnan ta aplica pa tal puesto mester a presenta nan papelnan, diploma, cv etc na Bureau di Minister Wever. Un profesional serio ta duda dos biaha si e lo hiba su papelnan na un Minister. Algun profesional a opta pa hacie toch pa cual nos tin aprecio. Pa un posicion asina importante RED ta di opinion cu esaki mester a bai via un bureau profesional externo, manera un KPMG of otro organismo independiente y no di un minister cu ta algo politico. E comision di evaluacion tabata consisti di ambtenaar.

Den e caso aki a trata di ambtenarnan cu manera nos sa mester ta loyal na nan minister. Pues e independencia no tabata tey den e comision aki loke no tabata posibel tampoco.

No tin ningun duda di e capacidad y inteligencia di Ing. Edwin Jacobs. Sinembargo RED ta di opinion cu henter e proceso di solicitacion y exigencianan mester a bay di otro forma. Di preferencia economista of di e mundo di accountancy, pues di e mundo financiero cu experencia den maneho (management) caminda cu lo bay dirigi mas di 200 empleado. Lamentabelmente no a bay asina y a bira un nombracion politico caminda cu ta mira e color politico. Mescos cu tabata e nombracion di Sr. Glembert Croes.

Otro tema ta caminda cu diahuebs ultimo mester a ser trata den Parlamento presupuesto di Minister Marisol Lopez-Tromp encarga cu Enseñanza, Asunto Social y Infrastructura. Un reunion cu a cuminsa dos ora laat pa motibo cu mester a warda riba lider di fraccion di MEP. Nos tur por corda con pa dos minuut laat a kita palabra di lider di fraccion di RED den un reunion anterior. Esaki ta un di e problemanan ora un Presidente di Parlamento no ta imparcial, caminda cu ta e ley discriminatorio di "Hancho pa mi y Smal pa otro". Dialuna 10 di September lo tin eleccion di Presidente nobo di Parlamento, via voto secreto di Parlamento.

Como costumber di partidonan tradicional na momento di reparti carteranan pa Minister ta dicidi riba e posicion di Presidente di Parlamento. Pa RED como partido nobo esaki ta inaceptabel y ta pone enfasis cu e presidente mester sali via votacion di e parlamentarionan. Nos a conoce e trabaonan den pasado di sra. Mervin Ras riba tereno social pa cual nos tin gran admiracion pero como Presidente di Parlamento ta net lo contrario.

RED ta boga pa bini un cambio den e presidencia, cu cada parlamentario vota segun su consenshi y cu e vice presidente bini di oposicion pa trece un balance den poder. RED ta convenci cu esaki lo mehora e funcionamento di parlamento. Tin hasta pais caminda cu si e poder ehecutivo ta den man di cierto partido cu e poder legislativo ta den man di otro partido. A keda demonstra diahuebs ultimo cu Parlamento ta e organo mas alto di pais Aruba cu e posicion cu Sr. Adi Thijsen a tuma. Caminda cu sin e aprobacion di Parlamento un Minister no por haci nada. Pues claramente un Minister ta sujeto, "ondergeschikt" na Parlamento, alomenos esey tabata algo positivo di e acontecimentonan di diahuebs pasa.

E situacion aki a trece hopi claridad den nos comunidad cu ora nos vota nos ta vota pa nos representantenan pa Parlamento y NO pa Minister. Na Aruba ta un solo eleccion nos tin cu ta Statenverkiezing. Ta e Parlamentarionan ta aproba of desaproba un Gabinete, pues Parlamento ta hefe di e Gabinete y na su turno pueblo ta hefe di Parlamento ya cu ta nan tin e poder atraves di voto di manda nan cas.

E acontecimentonan aki a concientisa hopi riba e valor di un Parlamento. E valor di e control cu un parlamentario mester hiba riba un minister. E manera con cos a bay no ta esun di mas elegante, e ta mustra cu nos parlamento no ta funciona como debe ser.

Despues di dos aña representando pueblo den parlamento fraccion di RED ta convenci cu e diferente comisionnan no ta funciona, comisionnan cu mester controla gobierno. Henter e issue rond di e escandalo di un minister pa loke ta dunamento di terenonan comercial ya mester a keda debati den un comision parlamentario pa na momento cu yega den parlamento ya tur hende ta prepara y por aproba of desaproba un minister via un debate.

Voto pa presupuesto di Minister Tromp por ta

Aprobacion di hechonan castigabel

Segun Partido Democracia Real

NA ANTILLAS sr. A. Godett a wordo sentencia na 15 luna sera pa soborno, dor di, entre otro, a otorga como diputado di obras publico, terenonan na lama na dos desaroyador cu a financia su partido.

CORTE di Justicia di Aruba y Antiyas a hisa e straf di 12 pa 15 luna, paso Corte a haya cu sr. Godett tabata tin un funcion di ehempel pa pueblo (asina yama "voorbeeldfunctie"). Na Aruba a sali recientemente na cla cu un posibel financiador di campanja di minister Marisol Tromp, a hanja directo of indirectamente, varios tereno di valornan miyonario, na un manera inexplicable y no transparante. Mayoria di e terenonan aki ta den cercania di of na lama. E supuesto financiador aki ta un persona financieramente poderoso, y segun potretnan den corant ta bishita e minister na cas den oranan di anochi. Hecho tambe ta cu e terenonan of optienan a wordo duna sea den tempo record of na un manera sumamente irregular.

Tambe ta conoci cu e minister a core un campanja sumamente costoso cu e so no por a financia.

Mirando loke a pasa na Antiyas y tur e hechonan ya menciona, den opinion di PDR tin suficiente hecho y circumstancianan ("feiten en omstandigheden") pa remarca e minister y hasta e posibel financiador como sospechoso, pa un investigacion penal wordo entama. E remarca di un coordinador di e minister cu lo no por tabata sa cu e aparente financiador tabata tras di un of mas compania cu a haya tereno of optie, ta sona masha stranjo: pesey tin Camara di Comercio y mester duna cuenta na Directie Economische Zaken pa haya vestigingsvergunning.

Ademas tin correpondencia cu entre otro APA cu ta mustra cla ken ta ken. DOW tambe tabata bon na altura kende te ken. Segun Ministro Presidente, manera relata den un matutino, aparentemente lo por tin un investigacion di RST ta andando caba!

Tumando en todo caso na cuenta tur loke a sali na cla y kisas ainda por tin mas cos scondi, ta pone cu no por exclui cu Parlamento di Aruba, votando pa presupuesto di Minister Tromp, indirectamente lo por ta aprobando hechonan castigabel.

E hechonan sumamente serio aki en todo caso no por bay den doofpot sin mas: si na Antiyas ministerio publico ta hasi su trabow, usando hasta medionan di investigacion special ("Bijzondere Opsporingsmethoden"), ministerio publico na Aruba no por keda reduci den un rol di cobrado di boet for di cuidadanonan.

Un boet mayoria biaha ta pa un simpel infraccion di trafico. Con bo ta splika e cuidadano cu e si mester bay sera paso e no por paga un boet di trafico, dor di cu e no tin placa pa via di BBO, anto e minister cu tin un voorbeeldfunctie por ta "wine and dine" y en todo caso recibi posibel financiador na su cas pa papia riba terenonan miyonario na beach! Unda nos ta bay?

Ministro Presidente, den su afan pa mantene un gobierno cu 29 mil votador a rechasa, y cu pueblo di Aruba en todo caso no kier mas, indirectamente ta birando un sorto di complice di posibel corrupcion cu terenonan di pueblo, ya cu e ta haci todo por todo pa tapa solo cu un dede. Sr. Oduber, no laga actonan di aparente soborno mancha bo carera, asumi bo responsabilidad.

Directora di IPA, Ava Thode:

Desaroyo mester sali di nos mes pa e bira uno autentico y berdadero



DIABIERNA a tuma lugar e apertura di aña escolar nobo na IPA. Ava Thode, directora di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) den su discurso a bisa cu e proceso di autocritica como educador ta dificil, pero cu e resultado lo ta fenomenal.

E proceso aki ta exigi honestidad y confianza den otro y den nan mes, respet y compromiso, cu ta e condicionnan pa ta exitoso. Vision y meta ta indispensabel, segun Thode, pasobra semper mester determina e direccion hunto y ta di acuerdo unda cu kier bai. E ta considera cu esencial pa exito ta e maestronan cu mester carga esaki.

"E desaroyo mester sali di nos mes", ta palabranan di e directora di IPA kende a sigui bisa cu esaki mester ta asina pa e por bira un desaroyo autentico y berdadero. Tambe cu mester traha riba e desaroyo aki cu un curazon habri y cu compromiso y pasion cu ta vital den e proceso aki.

E desaroyo ta conduci na uno cu ta bolter e perspectiva y ta resulta den un desaroyo balanza y harmonioso y tambe den un IPA yen di bida y energia, den un comunidad cu ta parti y comparti cu otro, cu ta siña di otro y celebra e exitonan hunto. Un instituto cu ta papia positivo di su mes y di e otro y e desaroyo cu ta tumando lugar. Un desaroyo cu por sirbi como ehempel pa un otro comunidad.

Na final Ava Thode a desea tur colega den enseñansa, docente y studiantenan di IPA un aña exitoso.













Turista mentalmente malo ta declara di a dera su yiu patras di Lighthouse

POLIS ta bai diasabra den oranan di madruga n'e parkeo di aeropuerto, na unda bewakernan ta notifica cu tin un persona sospechoso. Ora cu nan a yega nan ta mira un turista muhe L.W. naci na Estados Unidos, di 38 aña sinta den un V-wagen.

E miembronan di seguridad di AAA N.V. ta bisa e polisnan cu nan tabata observando e señora caba pa basta rato y nan ta nota cu e ta haciendo straño.

Patruya ta aserca e turista L.W. y a purba papia cune, pero el a bira agresivo. Polis a purba di calme, pero e no kier a compronde, y a cuminsa zundra y tambe menasa e polisnan. No a keda nada otro di hibe warda, pa mira kico ta su problema.

Polis a controla den e auto su baul y a haya un shovel, un tas y tambe dos maleta. Según informacion cu polis a haya ta cu e ta kedando na La Cabana. Pero despues cu polis a bolbe controla cu e hotel, a resulta cu el a saca su

pertenencia caba for di e hotel.

Na warda polis, mirando e situacion di nerviosismo cu e ta aden, a yama ambulance pa trate y duna nan opinion kico ta haci cu e señora, si mester hibe poli pa tratamento of no.

Prome cu esei, den su declaracion bruha, e ta bisa polis cu el a dera un yiu panort di Lighthouse. Polis a manda controla e becindario di Lighthouse, pero no a haya nada, mirando cu e tabatin e shovel den e baul di auto, y tambe nan a haya santo blanco den e baul. Polis no por a saca fo, cu locual cu e ta papiando ta berdad, of e tabata halucina.

Como cu polis a yama un ruman di dje, y el a bisa polis cu su ruman muher ta mentalmente malo y e ta usa remedi. Por ta cu su remedi nan a caba durante su

vakantie, pa motibo cu e ta cuminsa halucina.

Mirando e seriedad di su declaracion, aunke e ta un persona mentalmente malo, polis ta pidi cualkier persona cu pa casualidad por a mira un hende tras di Lighthouse, pa pone nan den contacto cu Standpolitie, pero polis mes ta sigui cu e investigacion.

Antiyas

Diasabra a habri cu 2 morto den trafico



WILLEMSTAD – Diasabra mainta a habri na Còrsow cu dos morto den trafico den loke por ser descirbi como un Black Saturday den trafico local. Publico y automobilistanan cu diasabra mardugá grandi te bai contra dia a pasa ne luznan di trafico riba e caminda di Caracasbaaiweg caminda e ta split bai Dominguito na man drechi y Seroe Loraweg na man robes, a mira dos auto mal destrui uno riba caminda y e otro pecho riba cant'i caminda.

Un di e autonan tabata un Nissan Sentra y e otro tabata un SEAT cu no ta directamente autonan conocí pa nan velocidad si acaso ta pustamento tabatin.

E version oficial di loke a sosodé y cu a costa bida di dos hende no tabata conosí ainda diasabra mainta, pasobra na momento cu e accidente a pasa no ta masha hende ta traficá riba kaya, pero chofer di e otro auto kende a sobrevivi e impacto, por splica polisnan kico a pasa.

En todo caso, e dos victimanan mortal ta Jan Renfrum di 26 aña di edad, kende tabata biba den Kaya Kitoki 2D den Koraal Specht y e otro victima tabata pasahero den e auto y tabata Arthur Rijnschot. Autoridadnan no tabatin su detaye personal ainda na momento di e accidente.

E accidente di acuerdo cu e informe oficial a sosodé 20 minut pa 5'or nèt dilanti di e luznan di trafico ne cruzada cuadruple cu tin ne sitio.

Diasabra mardugá por a tende sirena di ambulance y bombero cu auto di polis masalmente acudiendo ne sitio di e accidente mientras cu bomberonan tambe haci acto di presencia pa duna asistensia.

Ora dokter di polis a constatá morto, a transportá e victimanan cu waha di morto pa agencia funeraria. Pas na nan restonan.





STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP MAANDAG 10 SEPTEMBER 2007 OM 11.00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Vaststelling Notulen

2. Ingekomen Stukken

3. Het opmaken van een voordracht voor het Voorzitter- en het Ondervoorzitterschap der Staten van Aruba voor het Zittingsjaar 2007-2008.

4. Sluiting van het Zittingsjaar 2006-2007.

De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Internacional

Gueriya ELN y Comisionado di Paz Colombiano na Venezuela



Luis Carlos Restrepo



Pavel Rondon

UN delegacion di e grupo gueriyero colombiano ELN a reuni na Caracas cu funcionarionan di Colombia y Venezuela, como parti di e esfuerzonan di president Hugo Chávez pa logra paz den e pais bisiña, Gobierno venezolano a laga sa ayera. Un comunicado di prensa di Ministerio di Comunicacion di Venezuela, emiti diasabra mainta trempan, a afirma cu Chávez a reuni diabierna anochi cu e Alto Comisionado di Paz colombiano pa asina sigui avansa den e esfuerzonan di ambos Gobierno den e busqueda pa paz den e nacion.

"E mandatario venezolano a laga sa cu e embahador di Venezuela na Colombia, Pavel Rondón, a participa den un di e reunionnan den e ciudad capital cu e delegacion di Ejército de Liberación Nacional (ELN), encabeza pa Pablo Beltrán, cu e Alto Comisionado di Paz colombiano, Luis Carlos Restrepo," e comunicado a bisa.

Un vocero di Gobierno venezolano a bisa Reuters diasabra cu e reunion entre gueriya y Gobierno colombiano a tuma luga na Caracas, pero e no a duna mas informacion.

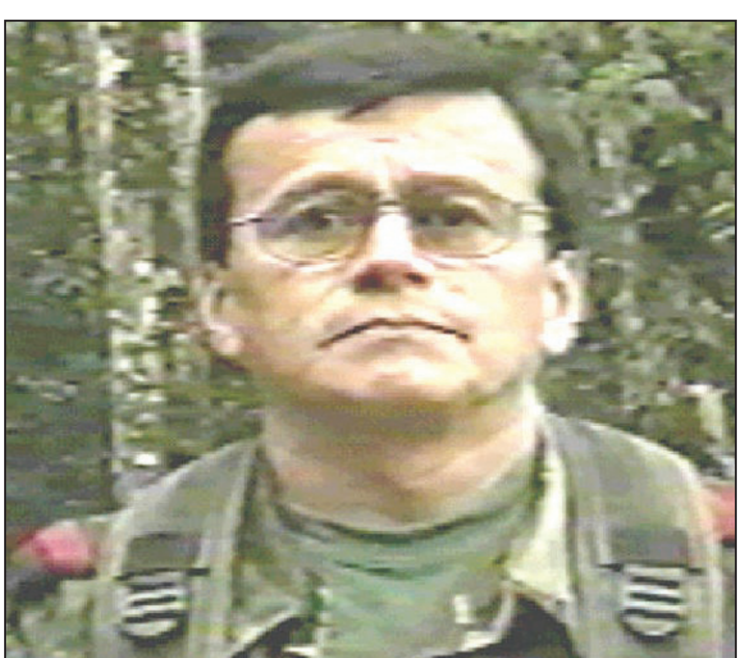
E mandatario venezolano a colabora cu Colombia den pasado cu gestionnan den e busqueda pa paz cu ELN y a anuncia cu pa solicitud di Uribe su país lo sirbi di sede pa conversacionnan nobo cu e grupo ey.

ELN, cu ta conta cu 5.000 combatiente, y e Gobierno colombiano a sostene encuentronan na Havana pa discuti e agenda di conversacion di paz, pero sin acuerdonan concreto.

Relaciona cu esaki, Chávez a bisa diasabra cu e'la ricibi un mision di FARC, un siman despues di e reunion cu e tabata tin cu e mandatario colombiano, Alvaro Uribe, pa logra liberacion di 49 rehen secuestra pa e grupo ey, incluyendo e ex candidata presidencial Ingrid Betancourt.

"Mi a haya un carta di [Manuel] Marulanda, e comandante di FARC un par di dia pasa, y ayera nochi nos tabata evalua un que otro y trata di media", Chavez a bisa militantenan di su partido socialista. Sinembargo, Chávez no a duna mas detaye di e carta di e hefe di FARC.

E militar retira, cu ta bisa di ta impulsa un revolucion na favor di esnan mas pober, a admiti publicamente cu e kier conoce y papia cu Marulanda, alias "Tirofijo," e legendario líder di FARC, y a bisa cu ohala e por bin Venezuela personalmente pa trata e tema di e rehennan.



Pablo Beltrán

Cruz Cora a recupera curpa di diputadonan morto



Diputadonan asesina pa FARC

COMITE Internacional di Cruz Cora (CICR) a laga sa diasabra cu nan a caba di recupera, den un zona di mondi di Colombia, e curpanan di e 11 diputadonan cu a muri mientras nan tabata secuestra pa e principal gueriya izquierdista di e país.

CICR lo a entrega e cadavernan na e legisladornan regional y na nan familiarnan na Cali ayera tardi.

"Nos a papia cu e familiarnan riba ricibimento di e restonan mortal di 11 persona y cu nos lo haci tur cos posibel pa entrega nan mas lihe posibel", segun Barbara Hintermann, hefe di e delegacion di CICR na Colombia.

E diputadonan a muri dia 18 di juni ultimo, despues di tabata secuestra pa FARC pa mas di cinco aña, despues cu nan a captura nan na 2002 den pleno centro di Cali.

FARC a bisa cu e diputadonan a muri durante un ataque riba un campamento rebelde dor di un militar no identifica.

Pero Gobierno di president Alvaro Uribe a sigura cu e diputadonan a worde ehecuta pa e gueriyeronan durante un combate quiboca entre dos columna rebelde.

"CICR lo a haci tur posibel pa e restonan mortal yega Cali ayera tardi.

E anuncio di CICR a bin un dia prome cu e plazo fiha pa Gobierno a vence, durante cual CICR mester a haci su trabao. Gobierno tabata teme cu FARC lo a prepara accionnan terorista provechando di e suspension di operacionnan militar den e zona caminda nan a dera e restonan.

E recuperacion di e restonan a worde logra despues cu FARC a entrega CICR e informacion y indicacion di e luga caminda e curpanan tabata dera den mondi.

Despues di yegada di e curpanan na Cali, un comision forense internacional ta trata di establece e circumstancianan bao di cual e diputadonan a muri.

"Esaki tabata loque nos tur tabata spera, pa caba cu e angustia aki, cu e ora y dianan largo di warda cu ta generando un gran preocupacion y gran dolor den famia di e diputadonan asesina", segun Fabiola Perdomo, esposa di un di e legisladornan morto.

Londen ta retira 500 solda di Irak

Cuminsando otro luna

GRAN Bretania otro luna lo ehecuta e retirada previsto di 500 di e 5.500 solda nan cu e pais tin staciona na Irak. Asina Ministerio di Defensa a anuncia diasabra ultimo. E compania Kings Royal Hussars, cu 250 solda, lo worde retira di Irak otro luna y otro 250 solda lo worde retira den e lunanan cu ta sigui, e ministerio a anuncia den un comunicado.


Des Browne

E ministro britanico di Defensa, Des Browne, a anuncia den Parlamento dia 19 di juli ultimo cu gobierno ta premira un reduccion di e solda nan staciona na Irak, te na 5,000 prome cu november.

E anuncio di diasabra a bin despues cu dialuna pasa, 500 solda britanico a bandona e palacio di Basora, e ultimo base militar britanico di e ciudad mas grandi di sur Irak.

Mas di cuater aña despues di e invasion di Irak pa un coalicion internacional bao mando di Merca, London a entrega control di cuater di su cinco basenan di e provincia di Basora.

E 5.500 solda nan actualmente ta na un base aerea fortifica west di e ciudad.

London ta spera di por transferi e control di henter e provincia na e iraquinan den otoño. Den e ultimo dos añanan aki, e ehercito britanico ya a retira di tres provincia na sur di Irak (Mayssan, Mouthana y Zi-Qar).

Chavez ta ofrece pa cuida Bolivia manera un solda

EVO Morales, cu a cuminsa un bishita oficial na Caracas, durante cual lo por revisa e acuerdonan di energia y social entre Bolivia y Venezuela, a lansa un plan pa nacionaliza e sector di hidrocarburo na Bolivia y a impulsa un asamblea legislativo, cu a genera hopi protesta na su pais.

"Venezuela no por otro sino di pone nos mes na orden di Bolivia .... Evo nos t'aki, para manera solda tras di Bolivia", Chavez a bisa ora e'la ricibi Morales.

President Chávez a culpa e oligarquia boliviano di ta "saboteando" e asamblea legislativo boliviano.

"Nan no ta kere den democracia, nan ta fascista ... y nan tras tin e man di e imperio di Merca, e man di e Gobierno imperialista di George Bush," segun Chávez.

Na Bolivia a lanta un ola di protesta cu a impedi reapertura di e asamblea legislativo paralisa, cu cual e president di Bolivia a priminti di rebiba e pais enpobreci.

Desde cu e'la asumi presidencia, Morales a recibi ayudo varia di e Gobierno venezolano, incluyendo asistencia pa enfrenta desastrenan natural y donacionnan di tractor pa obranan agrícola y municipal.

E president venezolano a bisa den un conferencia di prensa improvisa cu e'la conversa cu su homologo boliviano di e enorme reservanan di hero den e gigantesco mina di El Mutún, pero e no a bai den detaye.

Di su banda, e president boliviano a bisa cu e agenda pa trata cu Chavez ta largo.

"Cu e comandante [Chavez] semper nos tin un ganeda habri: e constitucion nobo, e tema politico, e tema di energia, e tema di hidrocarburo, di petroquímica ... nos mester discuti e tema di hero tambe", Moralesa agrega.

Venezuela, Bolivia y Cuba ta forma e acuerdo di Alba, di convenionan politico y economico, contra e acuerdo di Alca, cu ta worde promovi pa Gobierno di Merca.

Desde e nacionalizacion di hidrocarburo na mei 2006, multinacionalnan manera Petrobras di Brazil, y Repsol-YPF di Spaña, ta someti na autoridad di YPFB (Yacimientos Petroliferos Fiscales Bolivianos - Empresa Petrolera Nacional di Bolivia) y na carganan di impuesto cu den varios caso ta supera 80 por ciento di e valor di e crudo y e gas.

President Hugo Chávez a bisa diasabra cu Venezuela ta ofrece di para tras di Bolivia manera un solda, pa cuida y yuda e gobierno di su par boliviano, Evo Morales, su amigo y aliado.


Evo Morales y Hugo Chavez

Primera dama Laura Bush ta pasa cirugia cu exito



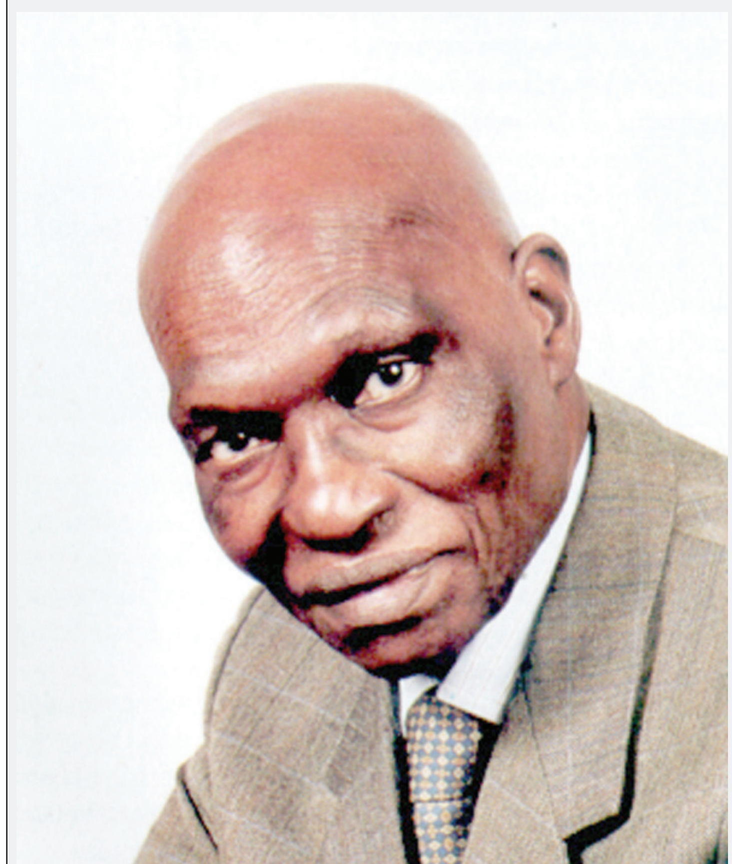
Laura Bush

E primera dama mericano, Laura Bush, diasabra a worde opera cu exito di un presion di nervio cervical, segun Cas Blanco a informa.
President di Merca, George W. Bush, cu a bolbe di e cumbre di APEC na Sidney, Australia, a yama su casa via telefon for di e avion pesidencial Air Force One, despues cu e operacion di dos ora y mei a finaliza, e vocero Dana Perino, a bisa reporteronan. "E president a bisa cu su casa parce di ta sinti hopi bon", Perino a añado, "E ta desea pa ta na cas pa yuda su casa den su recuperación".
E oficina di prensa di Laura Bush a informa den un comunicado riba e problemanan di nervio di e primera dama, ora nan a anuncia cu e lo no compaña e mandatario pa e cumbre di APEC na Australia.
E vocero Sally McDonough a bisa diasabra cu e primera dama a "supera cu exito e intervencion cirurgico cu mester a worde haci pa alivia e presion di nervio den su cueyo"
"Awo e ta descansando confortablemente na Cas Blanco", e'la añadi.



PAPA Benedicto XVI ta di bishita na Austria. Miles di devoto a aglomera den cayanan rond di catedral San Stephan mientras e Papa tabata celebra misa ayera, na Viena. Papa Benedicto XVI a urgi renovacion di respet pa diadomingo como dia di descanso.

Senegal ta confirma cumbre islamita pa mart 2008



Abdoulaye Wade

E di diez-un cumbre di Organización di e Conferencia Islámica (OCI) lo tuma luga, manera tabata previsto, di 11 pa 13 di mart 2008, na Dakar y lo conta cu presencia di rey Abdalá di Saudi Arabia. Asina e president di Senegal, Abdoulaye Wade, a confirma ayera.
Wade a haci e declaracion na inauguracion di un reunion di ministronan di Asuntonan Exterior di e paísnan africano miembro di OCI, cu ta tumando luga na Dakar. "E cumbre lo tuma luga na mart 2008", Wade a bisa, desbaratando rumornan cu tabata tin cambio di agenda, incluso anulacion di e cumbre, cu a worde postponi varios biaha pa motibo di retraso den realizacion di obranan di renovacion na e capital senegales.
"Rey Abdalá Bin Abdel Aziz, di e pais cu ta sede di OCI, a confirma pa carta cu e lo participa personalmente na e cumbre, como tambe otro mandatarionan", segun president Wade cu a convoca un "viahe di reflexion" di e grupo africano di e Conferencia Islamita.
"Nos ta den bon caminda", e hefe di Estado senegales a comenta, y a afirma cu "e lidernan di OCI lo acudi masalmente na e cumbre" di Dakar.
"Senegal ta prepara pa ofrece e paisnan di Ummah islamita e miho tradicionnan di bonbini", Wade a resalta, sigurando cu tur cos ta programa pa caba cu e obranan pa fin di aña.
Originalmente convoca pa 2006, e cumbre di OCI a worde postponi pa prome biaha pa 2007, y despues pa mart 2008.
Un polemica grandi ta rondona preparacion di e cumbre y specialmente e agencia encarga cu su organizacion (ANOCI), encabeza pa e controvertido yiu di Wade, Karim, acusa di ehecuta e obranan cu total ignorancia di reglanan minimo di transparencia y fuera di cualquier posibilidad di control.

TA STOP CU E LINEA DI CITA

DIMAS ta informa cu entrante dialuna proximo dia 10 di september 2007, lo no ta posibel mas pa hasi un cita pa entrega un peticion via di e linea di cita, 5221502. Por sigi hasi uso di e formulario pa cita cual ta disponibel na nos oficina y deposita esaki den nos drop-off box. Tambe por hasi un cita online via di e website di DIMAS cual ta www.dimasaruba.com y tambe via di e website di gobierno cual ta www.gobierno.aw. Nos ta pidi pa ora yena un formulario pa cita, pa hasi esaki un biaha so. Una bes cu entrega un peticion pa cita, nos lo tuma contacto cu e solicitante dentro di 3 dia di trabou. Ora deposita e formulario den nos drop-off box, ta hopi importante pa pone un number di telefon di esun cu mester di un permiso of declaracion. E formulario pa cita ta solamente pa cita y no pa pidi informacion. Pa informacion general por bai riba un di e dos websitenan mensiona of por tuma contacto cu nos callcenter riba 5221590. Pa informacion tocante e status di un peticion, por hasi esaki solamente via di e call center.

AFSPRAKENLIJN NIET LANGER IN GEBRUIK

De DIMAS maakt hierbij bekend dat het met ingang van maandag 10 september 2007 niet langer mogelijk zal zijn om via de afsprakenlijn (5221502) een afspraak te maken voor het indienen van een aanvraag. Voor het verzoeken om een afspraak kan nog steeds gebruik worden gemaakt van het afspraakformulier, die beschikbaar is op ons kantoor. U kunt deze dan plaatsen in onze drop-off box in de wachtzaal. Het is ook mogelijk om een afspraak te verzoeken door het afspraakformulier online in te vullen en te verzenden. U kunt dit doen op de website van de DIMAS op www.dimasaruba.com of op de website van het land Aruba op www.overheid.aw. Bij het invullen van een afspraakformulier is het voldoende dat dit eenmalig wordt gedaan per aanvraag. Nadat het formulier is verstuurd of bij ons is ingediend, zullen wij binnen 3 werkdagen contact opnemen met de aanvrager. Het is belangrijk dat bij het inleveren van het formulier via de drop-off box, het telefoonnummer van de persoon die een verblijfsvergunning of verklaring nodig heeft wordt vermeld. Het afspraakformulier is slechts voor het verzoeken om een afspraak. Voor algemene informatie kunt u terecht op één van de genoemde websites of kunt u contact opnemen met onze call center op 5221590. Voor informatie over de status van uw aanvraag kunt u alleen terecht bij onze call center.

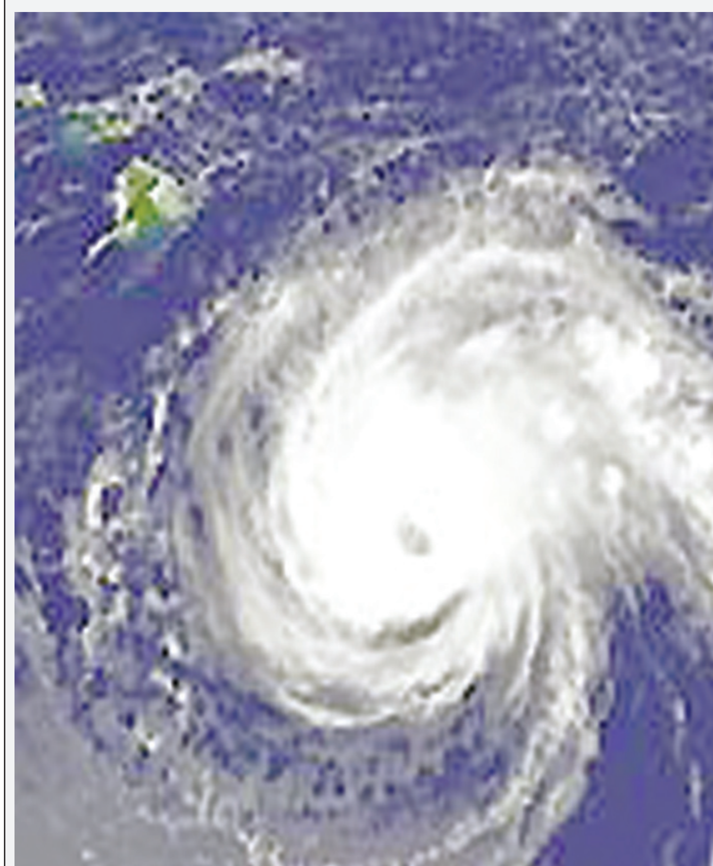
REQUEST BY TELEPHONE FOR AN APPOINTMENT IS NO LONGER POSSIBEL

The DIMAS hereby announces that as of Monday 10 September 2007 it will no longer be possible to request an appointment through our “appointment line” (5221502) to submit a permit application. You can still request an appointment by filling out an appointment application form, and depositing it in the drop-off box at our office. The appointment form is available at our office. An appointment can also be requested online at our website, www.dimasaruba.com, or at www.gobierno.aw. When filling out an appointment application form, this only has to be done once for each application. Once we have received a request for an appointment, we will contact the applicant with 3 workdays. If submitting the application form through the drop-off box, it’s important that the telephone number of the person who needs a residence permit or declaration is mentioned on the form. The appointment application form is to be used only for requesting an appointment. General information can be found on either of the aforementioned websites or can also be requested by contacting our call center at 5221590. Information about the status of your permit application can only be obtained by calling our call center

YA NO ES POSIBLE SOLICITAR UNA CITA POR TELEFONO

La DIMAS anuncia que a partir del lunes 10 de Septiembre de 2007, ya no será posible solicitar una cita para someter una solicitud a través de nuestra "línea de la cita" (5221502). Todavía se puede solicitar una cita por medio de una hoja de solicitud para una cita y depositándola en el buzón en nuestra sala de espera. La hoja de solicitud está disponible en nuestra oficina. También es posible solicitar una cita en nuestro portal, www.dimasaruba.com, u en el portal del país Aruba, www.gobierno.aw. Nada mas se tiene que llenar una hoja de solicitud por solicitante (el extranjero que necesita un permiso de residencia). Una vez que hayamos recibido una solicitud, contactaremos al solicitante dentro de 3 días laborales. Si se somete la solicitud para una cita a través de nuestro buzón, es importante que el número de teléfono de la persona que requiere un permiso de residencia o constancia, este mencionado en la hoja. La hoja de solicitud para una cita se debe utilizar solamente para ese propósito. Para información de carácter general se puede referir a uno de los dos portales ya mencionados o también se puede obtener a través de nuestro “call center” (línea de información) en el 5221590. La información sobre el estado de su solicitud puede ser obtenida solamente a través del “call center”.

Cuater orcan pronostica pa september



CUATER di e cinco tormentanan tropical cu lo forma den Atlantico durante september lo converti den orcan y dos di nan lo ta grandi, segun pronostico di un equipo di experto di Universidad di Colorado, cu a worde divulga diamars ultimo.

E actividad ciclonico lo ta ariba e promedio den e tres lunanan cu ta keda pa final di e temporada di orcan den Atlántico, cu ta extende di juni pa november, e estudio ta pronostica.

“E condicionnan den Pacífico ta den transicion pa un La Niña debil. Tabata tin registro di presion abao den Atlántico durante augustus. Y e combinacion di e factornan aki generalmente ta determina un temporada activo”.

“Nos ta predeci cu [e periodo] september-november lo mustra caracteristicanan di un aña activo a base di e señalnan meteorologico di augustus”, segun William Gray, cu tin 24 aña ta traha den prediccion di orcan na Universidad di Colorado.

Augustus tabata cerca di e promedio di formacion di ciclon. Orcan Dean a alcanza categoria cinco y a keda casi cuater dia como orcan mayor, un duracion cu no a registra na augustus desde orcan Frances na 2004, segun e equipo universitario, cu no a haci un pronostico di e temporada [6 luna] sino di e periodo final.

Agencia Oceánica y Atmosférica di Merca a pronostica formacion di entre siete y nuebe ciclon den e region pa e temporada aki, y a anuncia cu tres pa cinco di nan por ta orcannan mayor, di categoria tres of mas.

Deporte

Atrobe Andres

Iniesta ta rescata Spaña contra di Islandia

ANDRES Iniesta, di nobo cu un gol salbador den e ultimo minuutnan, a scapa e seleccion contra di Islandia, esaki tabata un rescate hopi valioso pa e clasificacion den un anochi cu e team di Luis Aragones a costa sobrebiba esaki.

Manera na Manchester contra Inglaterra y mescos na Mallorca na maart contra e mesun rival, Iniesta ta bolbe ta e hombe decisivo, e salbador cu a duna aire na e speransa.

Spaña cu a ricibi den otro veld e aire cu tabata falta, danki na e derrota na North Irlandia y e empate di Suecia y Dinamarca, ta mantene cu e punto serio aspiracion di clasifica pa Eurocup.

Pero su imagen a cay, paso ni e resultado favorabel na su interes, ni e sentido homenahe pa Antonio Puerta a yuda, tabata suficiente pa golpea. A yega e momento di berdad, e grupo di Luis Aragones no tabata sa di adapta su wega na e mesun condicion cu tabata mustra e pasado maart, na Mallorca, yobida y biento, y ta prevalece e wega fisico y animosidad di e islandes.

Spaña ta bou di awacero, yena di cos straño cu e rival y arbitro, sin capacidad pa tin e bala y hopi insigur den defensa.

E test di Luis Aragones di pone hunto Xavi y Xabi Alonso no tabata bon y a dura menos di 20 minuut. Den e tempo ey, Islandia tabata basta cu hunta e linea, trata di presiona y emplea cu duresa anuncia pa kita e centrocampista di Liverpool, expulsa pa trapa un rival den e minuut 19.





A bolbe cu gol

Ruud Van Nistelrooy a bolbe y duna Hulanda e victoria

E futbolistanan di Real Madrid, Wesley Sneijder y Ruud Van Nistelrooy a marca e dos golnan cu a duna Hulanda e victoria riba Bulgaria di 2-0, un victoria cu a permiti e hulandesnan supera e bulgaro den e Grupo G di e clasificacion pa Eurocup 2008.

Cu e golnan di e madridistanan, Hulanda ta bay na di dos lugar di e grupo cu 17 punto, tres menos cu Romania y dos mas cu Bulgaria, pero cu un wega menos hunga.

E seleccion entrena pa Marca van Basten, den cual tabata titular Sneijder y Van Nistelrooy, tabata bastante superior na e team bulgaro desde e prome momento. E wega a kibra momento cu Sneijder a score un gol den e minuut 23, ora a tira cu potencia un foul cu a sorprende e keeper Ivankov, ken por a hasi mucho mas.

E gol di e mediocampista nobo di Real Madrid, maximo goleador di Liga spaño cu tres gol, a pone e Amsterdam Arena bira loko, cu di forma special tabata grita e hungador cu ta briyando den Liga Spaño.

Na poco di cuminsa e segundo tempo, den e minuut 58, Van Nistelrooy, cu ta mustra bolbe na gana e lugar den e seleccion despues di problema cu Van Basten despues di e Mundial di Alemania, a amplia su distancia den e resultado na marca e di dos gol di Hulanda cu un fuerte tiro.



No a cumpli

Italia y Francia no por a calma e expectativa di e publico

E seleccion frances, cu un meritorio empate sin gol den su bishita na Italia, na Milan, a reforsa su liderato di grupo, dunando un hopi importante pase dilanti den busca di clasificacion, algo cu den cambio a complica, pa Italia. E seleccion italiano, cu a conquista e Mundial di Alemania '06 ganando den e pinalty contra di Francia, ta sigui sin gana e francesnan sin ta den pinalty desde 2 di juli di 1978, den e Mundial di Argentina (2-1). Y ta sigui paso tabata e di dos revancha "post-final mundial" a resulta decepcionante di e banda italiano, no asina di parti frances. E tabata den wega e liderato di e Grupo B, cu tabata mescos pa Francia, cu dos punto di ventaha riba un Italia cu a sali riba veld sabiendo cu poco prome Escocia, a gana Lituania, a kita su segundo lugar.

Pero Italia no a sali pa morde, na tira su rival den busca di e gol trempan cu lo pone cosnan na su fabor. Al contrario, a parece hopi resputuoso. Y esey tabata cu a hunga mas cu Francia.

E team italiano a hunga intenso, manera tambe tabata e ambiente. Y ta cu apesar no tabata riba veld e protagonistanan di e polemico mundial, ya retira Zinedine Zidane y e lesionado Marco Materazzi cual a ricibi un cabesaso. E wega tabata yena di polemica y tension.

Tur pa un cruce di declaracion entre e parti nan pa e seleccionador frances, Raymond Domenech, ken anochi mester tabata den e tribune pa sancion di UEFA.

E tension a subi trempan. Iniciando pa e fluit cu e espectadornan tabata compaña e interpretacion di e himno frances, lagando atras di loke a pidi un dia anterior e capitan italiano, Fabio Cannavaro, cu a solicita pa aplaudi manera a hasi aña pasa na Paris cu esun di Italia.

Ta sigui den veld cu entrada nervioso, brasa den halto inclui, den un prome minuutnan bastante traha. Pa un Francia cu a cuminsa bon y un Italia bou di presion y cu tabata laga su so den punta Filippo Inzaghi.

E tecnico italiano Roberto Donadoni no a recupera finalmente e goleador Luca Toni y a decanta pa e veterano y oportunista Inzaghi, un di e delantero cu mihor ta conbiba cu e linea di offside, pero cu preciso tabata sirbi e bala den profundidad, loke no tabata yuda.







Ki dia lo ta bon bek?

Luis Aragones a mustra decepciona pa e wega di Spaña

LUIS Aragones, tecnico di e seleccion spaño, a sigura cu despues di e empate contra di Islandia, ta mihor cu prome cu e wega, pero peor di loke tabata spera.

"Nos ta mihor cu prome di e wega pero peor di loke ami tabata spera. Cada biaha cu no gana mi ta hiba un decepcion, pero e malo ta menor", el a indica.

Luis a admiti cu e seleccion spaño no a hunga bon. "Nos a cuminsa hasiendo e futbol cu nos no tabata mester. Tabata tin un veld hopi liher y hunga pa nos tabata malo y comete errornan importante. E prome parti ta cu nos a hunga malo. E di dos, nos tabata kier a regla pero tabata hopi dificil, cu dies hungador", el a destaca.

E tecnico, apesar na e expulsion trempan di Xabi Alonso, a bisa cu lo cambia nada si por a bolbe na hunga e wega.

"Loke mi tabata desea ta gana. Considera cu tanto Joaquin manera Silva por a drenta pa e banda y asina planta e wega", el a comenta.

Aragones a bisa cu e cambio di Fernando Torres pa Andres Iniesta tabata tactica. "Aparentemente, tabata tin un molestia, pero no a sustitui pa esey, sino paso tabata importante hinka un homber entre linea", el a indica.

E tecnico no tabata kier, finalmente huzga e actuacion di e arbitro, pero a sigura cu den e gol di Islandia tabata tin un foul riba Silva.

Pa algo e ta e mihor

Alex Rodriguez a dal dos homerun y ta duna Yankees victoria un biaha mas

ALEX Rodriguez a dal dos homerun diasabra pa supera e record di 50 pa prome biaha den cinco temporada, y Yankees a gana Royals cu score di 11-5. Rodriguez a impone un record nobo di homerun pa un tercera base y pa poco a conecta tres homerun consecutivo, na dal un pa center field den di seis inning y a ricibi un “dead ball” pa despues wordo sustitui pa un corredor emergente.

E zurdo Andy Pettitte e ganador, a tira t’e di siete inning y Johnny Damon y e dominicano Wilson Betemit a dal homerun pa Yankees, cu a yega cuatro victoria consecutivo y tin un record di 37-19 desde All Star Game. Yankees a domina Royals e aña aki, y ta hiba 8-1 den triunfo contra nan den e pasado añanan y 18-3 desde 2005. New York a mantene ventaha di tres wega riba Tigers den e competencia pa e wild card di Liga Americana pa playoffs, tin 18 wega riba di .500 y ta acerca na 5.5 di Red Sox, cu ta encabesa Liga Americana East. E nobato Brian Bannister a permiti tres homerun despues cu solamente a tolera un di su ocho salida ultimo, den un actuacion den cual a acepta siete careda den poco mas di cinco inning. Rodriguez ta encabesa Grandes ligas cu un amplio den homerun cu 51 y careda impulsa di 138 y su 49 homerun como tercera base a kibra e marca stableci pa Mike Schmidt, di Phillies, y empata pa Adrian Beltre, cu a conecta 48 cu Dodgers.

Rodriguez ken a conecta dos homerun como bateador designa, a amplia su record di homerun pa un derecho den e team y a supera e marca di 50 pa prome biaha desde a conecta 57 den Texas Rangers den 2002 y a dal 52 cu e mesun team den 2001. E homerun number 514 y 515 den e carrera di Rodriguez a yega un dia despues cu a supera Ernie Banks y Eddie Mathews pa e di 17 lugar den e lista di maximo bateadornan di homerun. Rodriguez, cu tin 49 wega den cual a dal dos homerun den su carrera, a dal ocho den su ultimo 10 wega.

E siguiente den e lista ta Willie McCovey y Ted Williams, cu a conecta 521 homerun den su respectivo carrera.







Sin drenta den detaye

Rick Ankiel a bisa cu tur e pildo tabata duna pa un dokter autorisa

RICK Ankiel, e sensacion di Cardinales, a bisa cu tur e cosnan cu a tuma den 2004 a wordo receta pa un dokter autorisa pa yuda na recupera di un operacion di su elleboog.

Ankiel, cual regreso ta un di e gran historia di exito den temporada, den un principio a reconoce cu e hormona di crecemento humano tabata den e medicamente durante un breve conversacion cu e reporteronan diabierna y posteriormente a nenga na menciona cual tabata esey.

“Mi no ta bay drenta den detaye riba loke mi dokter a receta”, e outfielder a bisa. “Mi a pasa den hopi cos emocional y fisicamente. Ta existi privilegio pa dokter y pashient, y mi ta spera cu respeta e privilegio ey”.

Daily News, a bisa cu Ankiel a ricibi ocho cargamento di hormona di crecemento humano di e botica Signature Pharmacy di Orlando entre january y december di 2004, incluyendo Saizen y Genotropin, dos droga cu ta inyecta.

Dicho botica ta bou di investigacion pa presunto distribucion illegal di medicamente cu receta. E substancia pa mehora e rendimento atletico tabata prohibi pa Grandes Ligas den 2005, pero e autoridadnan di baseball ainda no a aplia test na e peloteronan pa detecta esaki.

Ankiel tabata sinta hunto cu e general manager di Cardinales, Walt Jocketty, diabierna den e dugout di e team bishitante na Chase Field pa responde pregunta hasi pa loke a sali den corant prome cu e wega contra di Diamondbacks.



Mrs. Flushing Meadows
Justine Henin a logra su segundo US Open

E belga Justine Henin a estimula e argumentonan cu ta considera como e number uno di tennis femenino despues di gana e ruso Svetlana Kuznetsova (6-1 y 6-3), pa anota su segundo US Open y su di siete titulo di Grand Slam.
E hungador di Lieja ta di hopi tempo na cabes di e ranking WTA. Despues di transita p'e cuatro aña pasa, e aña 2006 a debolbe un autoridad cu cada biaha ta mas evidente.
Henin sin embargo, a sali derrota di tres di e cuatro final di e Grand Slam di e ultimo. Excepcion na Paris, a sali bati na Australia, Wimbledon y Merca, unda a reina den 2003 y cual corona a recupera diasabra den e Centro Nacional di Tennis Billie Jean King.
Henin a demostra cu e distancia entre elite y e resto ta grandi. Na warda e mihor noticia di e Williams, Venus y Serena, cu a bolbe cu exito den e competencia, di e recuperacion di e ausente Amelie Mauresmo y di e orientacion cu ta adopta e forma di e ruso Maria Sharapova, e resto di e determinacion di e mihor.
Kuznetsova ta un ehempel di nan. E ta e number cuatro di mundo. Un di e alumno di e emergente scol di rusa, cu a gana den e US Open den 2004, a sali mapara di su cara cara cu e campeon.
Pero mientras e ruso tabata supera e racket manera e hungara Agnes Szavay of Viktoria Azarenka. Henin tabata tin cu kita di su caminda e rumannan Williams un den cuarto y e otro den semifinal, ademas e ruso Dinara Safina den octavo.
Apesar di tur no a acusa e gasto. Kuznetsova ta den su aña di luz. E sensacion tabata mayro despues di comproba cu a sera e duelo cu casi 30 error no forsa y solamente cuatro anota den su banda. Den un ora y mei e belga a completa e wega. A conquista e US Open. E di dos den su historia, cu a añadi ya su cuatro Roland Garros y su Australian Open.



Tigernan cu hamber

Detroit Tigers a gana Mariners pa keda na segundo lugar di Wild Card

E boricua Ivan Rodriguez a dal cuatro hit, incluyendo un homerun y Brandon Inge a agrega otro homerun den di seis inning pa Tigers gana diasabra 12-6 riba Mariners.
Cu e triunfo, Detroit a coloca asina dilanti di Seattle Mariners pa e Wild Card di Liga Americana pa playoffs.
Rodriguez a empuha dos careda y e dominicano Placido Polanco a agrega tres hit y a agrega cuatro careda pa Tigers, cu a gana e dos prome wega di e serie di tres.
Mariners, cu ta perdiendo 13 di su ultimo 14 wega, tabata tin homerun di Adrian Beltre y di e cubano Yuniesky Betancourt.
E relevista Zach Miner a tolera un careda y tres hit den dos inning y un tercio y a apunta e triunfo. E habridor di Detroit Nate Robertson tabata castiga cu cinco careda, cuatro limpi den cuatro inning y dos tercio, ademas di permiti siete hit y duna tres base por bola. Jeff Weaver esun cu a perde, a tolera siete careda, seis di nan limpi y nuebe hit den cinco inning.





Participacion arubano na conferencia di hende muher y deporte na Merca

Organisa pa Comite Olimpico Internacional y ODEPA

ACCEPTANDO un invitacion di Comite Olimpico Internacional, Comite Olimpico Arubano a habri posibilidad pa un representante di nos pais, Jacky van Putten, participa na un conferencia sumamente interesante riba tereno di hende muher y deporte. E "IOC Continental Women and Sport Conference" ta tuma lugar den e Convention Center na Miami, Florida, y ta conta cu un participacion di alrededor 75 representante (homber y muher) di 37 pais di e continente Panamericano. COA a ricibi e invitacion for di IOC y a dicidi di pidi conseho na su Comision Muher y Deporte, pa asina garantisa cu e mihor candidato por a participa na e conferencia. Reconociendo e conocimento y capacidad di Jacky van Putten, cu tin un trayectoria largo riba tereno di deporte y cu a sa di organisa varios actividad specificamente pa mucha muher den deporte, Directiva di COA finalmente a dicidi di aproba e proposicion di su Comision Muher y Deporte. Cu gran satisfaccion a ricibi confirmacion di parti di IOC cu a accepta e inscripcion di Jacky, cu asina lo representa Aruba na e conferencia. Jacky van Putten ta conoci como un persona sumamente activo den deporte, pero principalmente den educacion fisico y como instructor di varios deporte. E ta traha pa hopi aña caba na IDEFRE y entre otro ta encarga cu maneho di San Nicolas Sport Centrum. Na 2004 Jacky a organisa un siman di actividad dirigi specificamente riba mucha muhernan hoben y di e forma aki a trata di logra envolve mas hende muher pa hasi deporte un parti di nan bida. Actualmente Jacky ta miembro di e Comision Muher y Deporte di Comite Olimpico Arubano, caminda ta preparando varios proyecto interesante. E conferencia continental cu ta tuma lugar na Miami e siman entrante tin como meta pa entrena hende muhernan specificamente riba tereno di management y liderazgo. Un compania profesional y specialisa riba e tereno aki a wordo contrata pa entrena e participantenan con pa prepara proyectonan, con pa negocia, con pa desaroya nan habilidadnan di liderazgo y en general con pa prepara nan mes pa ocupa posicionnan importante den deporte. E conferencia ta wordo organisa conhuntamente pa Comite Olimpico Internacional y e Comision Muher y Deporte di e Organizacion Deportiva Panamericana, di cua Nicole Hoevertsz ta presidente. Un parti importante di e programa pa e seminario ta un Foro Continental organisa pa e Comision Muher y Deporte di ODEPA hunto cu tur e Comitenan Olimpico di e continente, caminda lo studia conhuntamente con pa promove e participacion di mas mucha muher y sernan femenino den tur ramo y na tur nivel di deporte. E Foro aki tin como meta tambe pa crea un intercambio di informacion y experiencia, caminda hende tur por siña di otro, pa asina den cada pais por realisa proyectonan di cua hende muhernan por beneficia. Comite Olimpico Arubano ta desea tanto Jacky como Nicole tur clase di éxito durante e seminario y ta sigur cu nan lo trece bek hopi informacion valioso pa deporte di nos país. Riba e portretnan por mira nos representantenan pa e Conferencia Continental tocante Hende Muher y Deporte, organisa pa IOC y ODEPA.



Ta logra un rosea

Fernando Alonso a logra gana na Italia riba e pista di Ferrari

Españo Fernando Alonso a gana e Gran Pre di Italia na logra e victoria, saliendo den pole position, cu cual a acerca cu paso firme pa su tercer titulo mundial, ya cu ta solamente ta separa tres punto di su compañero di team e britanico Lew Hamilton, cu a yega di dos lugar.

Fernando Alonso, ademas, a sali di bon na Monza, e circuito mas antiguo y cu mas biaha tabata tin un test di e Mundial di Formula Uno, na unda solamente a caba un biaha den e punto, dos aña pasa ora tabata di dos lugar despues di e colombiano Juan Pablo Montoya.

Centro di e polemica despues di conoce un intercambio di email entre e y Pedro de la Rosa tabata e evidencia nobo di FIA pa habri e caso di spionahe un biaha mas pa e team di Ferrari y McLaren, Fernando a logra supera e presion mediatico y concentra den su trabou, y desde e prome dia tabata esun mas liher.

E salida di e piloto no tabata excepcional, pero finalmente a logra sali prome di e variante den e recta final. Despues di cuminsa na tira fuerte, paso su obhetivo ta acumula e ventaha pa por realisa su dos para cu trankilidad y kedando cu e prome lugar.

Pero e obhetivo ta bin abou den e transcurso di e segundo buelta ora e britanico David Coulthard a sali di e pista den e birada grandi na desintegra e parti patras di su auto. E director di careda tabata tin cu saca e auto di seguridad pa por limpia e pista y retira e auto.

Asina a transcuri seis buelta den cual no por a logra ventaha alguno. Ora a liberta e careda, Alonso a cuminsa na descolga Ferrari di e brasileño Felipe Massa y e finlandes Kimi Raikkonen, pero no por a hasi e mesun cu Hamilton, cual ventaha tabata supera dificilmente na di dos lugar.





Campeonato di Comision Pro Softball Organiza a continua

Digicel Devils ta knock out E-Stars y Royal Power ta laga Vipers den terreno

CAMPEONATO di softball fastpitch den su rond final preparando pa inicio di playoff. Den liga Orkidia e liga di flornan bunita e equipo di Marla Thiel Digicel Devils ta aplasta e equipo di Carmelita y Marina Haynes E-Stars cu score di 14-1. Digicel Devils 14 careda, 13 hit, 2 error. E-Stars 1 careda, 1 hit y ta comete 2 error. Rebecca Irausquin ta bay henter e ruta y ta gana e partido mientras cu Margaritha Hassel ta bay cas cu e derota. Diandra Thiel ta drenta yuda Margaritha den di 3 entrada sigi pa Mellizienne Richardson den di cuater inning pero ningun por a para e bateria di Digicel Devils e biaha aki. Mihor bateadornan pa Digicel Devils ta Sabrina Geerman, Ryanne Kock y Ludmila Geerman tur di 3-2. Pa E-Stars e unico hit a ser bati pa Stephanie Vrolijk. Den e di dos encuentro a resulta di a bira un gran encuentro. Royal Power kende ya caba a clasifica mester a topa Jani's Vipers kende tabata tin mester di un victoria pa clasifica na di cuater puesto. Jani's sinenbargo a core henter atardi cu su bus pasa cas pa cas buscando asina tur su hungadornan cu tin basta tempo sin yega tereno pa trata na pone precion riba Royal Power enbusca di clasificasion. Dado momento dugout di Jani's tabata tin alrededor di 25 hungador. Asina por a nota diferente caranan bek na tereno manera Rock Angela, Alfonso Steenen y mucho mas. Dos primonan a cuminza bataya contra otro unda Poy Flanegin lanzando slingshot pa motibo di leksion na su enkel y Rock "Rockomoto" Angela tratando na recorda su tempo di gloria. Por a nota cu e dos primonan aki tabata preta braza y ningun no kier a baha cabez. Jani's Vipers ta bay ariba 1-0 den di dos inning. Royal Power ta responde cu algun batazo clave di entreotro Eldrick Dijkhoff pa empata y bay ariba 2-1. Jani's "Cushina di mi Mama"sabiendo cu nan no por perde a hera perde cabez pero ta bin bek den wega y ta empata y bay ariba 3-2 den di 6 entrada. Royal Power como hometeam a mustra nan grandeza un biaha mas y Eldrick Dijkhoff kende su bate tan a candela a habri cu un batazo entre center y rightfield cual e veterano Alfonso Steenen no por a yega y ta pika bay extende unda Eldrick ta pasa un pas ate home anotando e careda di empate. Pierre Richardson despues ta conecta un cañon pa leftfield y ta para na primera. Richard Nunn Flanegin hungando un hit and run cu Pierre saliendo dir obo ta conecta un batazo cu ta pika net riba liña tras di primera base unda Pierre ta probecha anotando e careda pa laga Jani's den tereno. Royal Power 4 careda, 10 hit, 1 error mientras cu Jani's Vipers tabata tin 3 careda, 10 hit, 4 error. Mihor bateadornan pa Royal Power ta Eldrick "Chiki Chiki" Dijkhoff 3-3, Pierre Richardson 3-2. Pa Jani's Vipers a destaca den causa perdi Alfonso"Poncho" Steenen 4-3, Jair Oduber 3-3.

Play Off lo start sali diadomingo awor na veld di Calabas unda pa 1pm lo tin wega di A-Clas y 3pm wega den categoria di Dobble-A unda Royal Power lo topa Blue Stars Plus Accountant.

Kenrick Arcaya ta conecta hit di oro pa Interprint pa laga Kantoor Arrindell den terreno

CAMPEONATO di softball fastpitch den ful swing drentando su fase final unda equiponan ta bringando pa clasifica. Den liga Orkidia e liga di flornan bunita e muchanan di Rayborn Didder y Tonito esta Jaguars a bin a aña aki cu un solo idea cual ta pa titula campeon. Desde nan promer partido por a ripara cu nan ta hunga ful concentra y cu hopi amor pa gana kada un partido. Esaki ta muestra cu awe despues di 7 wega nan ta invicto y nan ultimo victima tabata Aruba Bank Lady Tigers cual nan a gana cu score di 6-2. Jaguars 6 careda, 7 hit, 2 error. Aruba Bank Lady Tigers 2 careda, 5 hit, 6 error cual tabata desastrozo pa nan. Zagyra Jones ta resulta pitcher ganador ricibiendo relevo for di Kathleen Koolman den di cuater entrada. Rudlyn Ras ta bay cas cu e derota. Pa Jaguars a destaca na bate Iliandra Figaroa 3-2, Richinella Wester y Jennysella Tromp di 2-1. PA Aruba Bank lady Tigers a luci na plato Franchesca Diaz 2-2, Riangela Flanegin y Marietje Werleman di 2-1. Den e do dos partido e muchanan di Juan Arcaya y Ramiro Lopez a bin todo por todo pa gana nan partido pa keda cu oportunidad di clasifica ya cu un derota lo a nifica cu nan lo keda elimina. Accountant kantoor Arrindell kendenan tin 7 victoria den rij no a biba pensa cu Interprint tabata tin otro idea. Enrealidad Interprint ta hungando un softball di un bon nivel nan ultimo partidonan y aki nan a faha cu Kantoor Arrindell y ta sali victorioso 6-5. Interprint 6 careda, 6 hit, 1 error. Accountant Kantoor Arrindell 5 careda, 6 hit, 2 error. Pitcher ganador a resulta Rudolf "Rudy" Angela kende a drenta releva Roderick Lopez den di cuater entrada mientras cu Frederick Krozendijk cu a drenta releva Rodney Geerman den di 6 inning ta yena base pa despues ricibi relevo di Raymond Dirksz kende ta permiti un hit di oro conecta pa Kenrick Arcaya ta bay cas cu e derota. Pa Interprint a destaca na plato Phillip Thode 1-1, Kenrick Arcaya 4-2, Richard Marero, Santos Rangel y Whascar Perez tur di 2-1. Pa Accountant Kantoor Arrindell Jairzinho Figaroa ta bay di 3-2.

Den campeonato di Comision Pro Softball Organiza

Accountant Kantoor Arrindell ta gana Wild Boyz pa clasifica number dos den liga A-Clas

ACCOUNTANT Kantoor Arrindell ta reaciona despues di un derota contra Interprint den "Tie-Brake" y ta gana Wild Boyz cu score di 9-3 pa asina clasifica number dos den liga di A-Clas. Accountant Kantoor Arrindell 9 careda, 3 hit, 1 error. Wild Boyz 3 careda, 8 hit, 1 error. Wild Boyz apesar di a bati mas mihor no por a haña e batazonan oportuno. Pitcher ganador ta Raymond Dirksz cu a cubri henter e ruta y Joal Maduro cu ta releva Randy Loopstok kende a drenta di relevo pa Victor Winterdaal ta bay cas cu e derota. Wild Boyz asina tambe ta bisa ayo na campeonato y te otro aña ya cu nan no a logra clasifica pa playoff. Mihor bateadornan pa Accountanta Kantoor Arrindell ta Andy Figaroa y Ruben Geerman di 1-1. Pa Wild Boyz Davidson Eduards 3-3, Marcelino de Jesus 3-2, Marc Faro 1-1 y Randy de Cuba 2-1. Por bisa cu Wild Boyz cu un poko mas training y maneho lo duna cualkier team dolor di cabez otro aña. Fanaticada di softball fastpitch Diaranzon awor playoff lo inicia den A-Clas Universal Trophy lo topa Interprint mientras cu pa 9pm Gess Power lo midi forza contra Macuarima Papa Johns Pizza. Fanatico di bon softball tan a veld bo mester ta.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

**Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.**

Arte sin parte (2)

VAKANTIE a caba y e mentenan di tur hende mester cuminsa bai den "gear" di trabow. Especiamente e muchanan. Ta sigur cu hopi di e middelbare scholieren a wak cosnan cu lo a cambia nan bida pa semper, den un sentido positivo, den exterior, of esun menos afortuna, aki mes na Aruba caminda lo tawata tin diferente "Vakantie Kamps" interesante di computer, deporte te cu arte. Y e otronan a bai Disney World, of un otro lugar caminda nan ta "kauw voor" bo creatividad pabo. Hopi di nos si mester a sigi traha den vakantie y a usa e tempo, ja cu tur hende tin vakantie, pa relax y goza di bida, su bunitesa, sea su Flora y Fauna of di e espactaculo cultural cu e ta brinda nos tur dia.

Pa hopi Hulandes y Mericano [y otro] un bishita den nan vakantie na un Museo Historico, Museo di arte [moderno] ta ja caba un evento anual cu e famia ta hasi cu nan jiunan pa sinjanan tokante di e diferente historianan y di arte. Esaki ta pa e simple motibo cu nan jiunan lo hiba esaki den nan bida diario, esta nan enseñansa y nan bida social. Esaki ta forma un base pa un mucha lanta cu un desaroyo amplio di loke á y ta sosode rond di dje y asina ta lage forma parti di nos sociedad den un forma contructivo. Mi ta corda con ami a fada mi alma den e promer Museo, pero den corto tempo a pidi pa e sigiente.

Tawata interesante pa wak tur clase di hende cu a bishita e exposicion jama Landings 5, na Washington DC, caminda artista Ryan Oduber a expone Fotografianan manipula conhuntamente cu 23 otro artistanan prometedor di Caribe y Centro America. Ryan tabata e unico representante Arubano den arte moderno na Washington DC. E fotografianan [saca pa e famoso fotografo "Rex"] ta di mucha muhernan den pose excentrico saca den Carlos & Charlies. Por wak cu e caranan ta "geblurred" [inreconocible] color berde neon. E obra aki ta duna na e politico y impresarionan di Media e mensahe cu anonimidad ta algo sagrado, pero tambe ta sagrado e dignidad di un isla manera Aruba pa cu e Media Circus cu a wordo hasi riba Aruba su costiya un par di aña pasa.

E obra a wordo gusta masha pa e bunitesa di e fotografianan manipula y e concepto actual su tras y ta mustra algo cu ainda ta andando den e mundu di news & media rond mundo. E exposocion aki a wordo inaugura dia 5 di July na e distrito gobernamental y asina e artistanan por a aprecia combersacionan cu embahadornan di deferente paisnan di Caribe y Centro America. Aki por mira e importancia di un museo y e artistanan. Ta e artista ta e representante di su pais y asina di e cultura cu ta culminele. Ta semper un privilegio pa por combersa cu e representantenan importante di paisnan poderoso den nos mundo y por splica e bunitesa di nos pais Aruba. Esaki ta e di 2 catalogo di e exposicion "Landings" caminda internacionalmente e palabranan introductoria di e expocion aki ta sali, bow di ingles, na Papiamento. E miles di hendenan cu ta wak e obra di e artista of ta cumpra e catalogo ta lesa bow di e nomber di e artista: "Aruba".For di e cuidad color gris, monumental, a cambia rumbo pa e cuidad cu nunca ta drumi. E cuidad cu mas advertising na Merca, New York City. Aki ta caminda e culturanan ta topa otro pa bira un "Stoba" exceptional cu ta duna luz na creatividad, y na otro banda e rikesa kapitalista den su gloria maximo. Tur cos ta mas grandi aki na NYC, pa no bisa exaheradamente grandi. Pero bo ta keda wak tur cos cu ta move y no ta move manera ta den un pelicula bo ta hinca cu na cada momento tin chens di caba sin sa si tin un "segunda parte". E parti eksentrico aki di e cuidad ta exeptional y den e forma aki ta dunabo tur e facetanan di bida. Di e Choller riba skina te na Donald Trumph. Un pais no por bira mas rico cu esaki. Aki Cultura ta prevalese. Aki e Museonan tin nan posicionan clave y por tendenan bisa na tur su bishitantenan: "Nos conoce e Historia di mundu y nos ta apcrecia esei. Conoce nos artistanan y bo lo componde di unda nos ta bin". Esaki ta e lugar caminda tur hende kier ta pa sa si nan tin e "saus" den nan di por ta parti di e Comunidad Artistico. Tur artista kier bira importante na NYC pasobra: "If you can make it in New York, you can make it anywhere". E importancia ta cu semper nan lo keda si: "E artista cu a bin di e otro cuidad of pais". Den e forma aki Aruba su nomber a sali den media, via flyers, radio etc. Aki ta papiando di e bailadonan: Pierangely Wever, Astrid Hagers-Arends, Jacqueline Zattera, Samanta Westera-Jupa, Gladys Croes, Anna Buryakova- Fit y e coreografa y directora artistico, Alydia Wever. Impresionante ta e Teatro bow di un Cathedral. Un lujo exceptional caminda e mihor bailador y bailadoranan moderno a duna nan 100%. Aruba, durante 2 dia, a duna 2 presentashon bou guia di Alydia Wever. Un tabata un solo jama "Lugarnan Bashi", caminda Alydia a pone hopi hende sinta riba e punta di nan stoel, emociona pa e moveshonnan conmovedor di e artista. E musica tabata un combinacion di musica experimental usando voz y instrumentonan exotico. Den e di dos parti de e anochi un otro presentashon a wordo duna, pero awor esaki tabata un unificshon di diferente artistanan. Mi por imagina kiko e sonido di un caha di orgel ta hasi cu e bishitante. Despues por wak por medio di un projector di video tamayo cinema potretnan di Aruba, iluminando e isla como e paraiso na mundo. A forma un silencio pa despues un exploshon, cuidadosamente coreografa, a surgi bow di un musica moderno combina cu e caha di orgel, gemixed pa Ryan Oduber. Un symbiosis di alegria, cultura, colornan bibo y moveshonan excentrico a tuma lugar na New York su International Dance Festival. E manera cu e bishitantenan a reacciona depues di e baile tawata exceptional y ta bisa cu Aruba a hasi un bon papel y siguramente lo hanja bishitantenan interesa den Aruba su arte y su cultura.

Pronto e experiencia aki di e presentacion na New York y Washington DC, lo wordo presenta como *Road-House* Movie bow di www.swbe.tv, un produshion profesional filma pa e artista & cinematografo Ryan Oduber na NY y DC, lo wordo pasa na Television pa tur hende wak. Nos ta buscando companianan interesa den TV-Spot di 30 seconde cu lo kier bai den e documentario conhuntamente cu e sponsersnan cu a juda caba.

Un danki grandi na Visser Holding N.V., Compra N.V., Deloitte & Touch, Big Wheel Lottery, American Homes Association y Fundashon Mi Cutisa pa a duna nos e sosten pa por a representa nos isla na New York. Sin lubida Sra. Alice van Romondt pa su sosten pa ku arte moderno y cultura Arubano.

Entiero di Annie Ras na Hulanda

NA Centro Mortuorio Westgaarde na Hulanda, a tuma lugar diahuebs 6 di september un ceremonia pa tuma despedida di sra. Annie Ras, cu diadomingo a fayece. Presente tabata Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes, representantenan di organisacion Arubano, personal di Cas di Aruba, famia y conocirnan di Annie Ras.

Durante di e ceremonia Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes a recorda sra. Annie Ras como un gran arubiana cu tabata tin hopi stimacion pa su pais Aruba, pa su hendenan y su cultura. Sr. Croes a bisa di ta corda sra. Annie Ras durante di e ultimo celebracion di Arubadag den Heineken Music Hall, unda ela ricibi un plakaat como reconocimento pa su trabao na bienestar di arubianonan na Hulanda. E mandatario a menciona e hecho cu sra. Annie Ras semper a usa su netwerk pa yuda haya subsidio pa eventonan di SOKA por continua y cu su grupo di carnival Aruba Uni semper a sobresali den e parada di Zomercarnaval na Rotterdam.

Sr. Croes a finalisa bisando cu e ta spera cu sra. Annie Ras a inspira nos tur pa nos sigui cu e bon trabao cu Annie a desplega na Hulanda y especialmente na Amsterdam Zuid-Oost.

Tambe tabata tin otro discurso di entre otro sr. Humphrey Euson, representante di Zomercarnaval, sra. Odalis Maduro di SOKA y Imara Thomas a canta ´Despedida´ di Padu Lampe. Bou di ritmo di brass band di Caribbean Brass International e restonan mortal di Sra, Annie Ras a wordo hiba na e crematorio. Cu Annie Ras por sosega na Paz.

Crea ambiente bon y safe pa mucha por siña

ALGUN pregunta cu educadornan sa haci relaciona cu seguridad y siñamento di mucha ta esakinan: "Ta *safe* pa laga mucha di 4 aña subi cabuya p'e yega un lugar na halto unda e por sinta lesa?", of "Ta *safe* laga mucha usa articulonan manera martiu, of blokki?"
Contesta riba e preguntanan aki ta "si" y "no". Esaki ta depende di e respet cu nos tin pa e mucha. Y si nos ta confia pa e mucha, cu nos yudansa, siña haci cosnan na un manera *safe*.

Tin biaha nos precupacion pa *safety* ta kita oportunidad di e mucha pa por explora y siña.
Desafortunadamente pa motibo di *safety* nos a kita algun herment pa siña caba. Cuanto biaha nos no ta laga nos yiunan bai hunga den speeltuin pasobra nos tin miedo cu nan ta haya un accidente?

Naturalmente tin hopi cos cu por bai den un ambiente di siña cu ta excitante. Pero prome nos mester dicidi loke nos ta sinti cu muchanan mester por y por bira. Nos ta purba di yuda nan bira mas independiente y creativo? Nos ta yuda muchanan bira hendenan cu ta tuma reto y risca cosnan na un manera *safe*?
Si t'asina nos cas, centro di mucha, scol, tanto paden y pafo, mester refleha esaki. Prome nos mester siña muchanan con pa usa equipo y material na manera apropia. Despues nos mester percura cu tin adulto presente pa sostene, stimula y guia e mucha ora e ta explora y hunga.

Bo no mester tey solamente pa e motibo di safety, pero tambe bo mester explora pareu cu e mucha. Ta bon pa haci mucha pregunta habri (con?, kico?, dicon?). Esaki ta dun'e oportunidad pa e descubri concepto nobo y e por splica dicon e ta pensa di tal y tal forma riba tal y tal cos.

Preferibel no duna coi hunga cla caba cu adelanta bo por predeci su uso.
Ta mihor ofrece mucha coi hunga cu e por explora cune y cu ta mas cerca di realidad. Ora e mucha ta hunga cu e ta sirbi desayuno y e ta usa articulonan real di den cushina, e ta desaroya comprendemento di e mundo real.

Pa por siña explora na manera *safe* e mucha tambe tin cu siña cu tin cosnan cu bo no por pura. Esaki ta yud'e desaroya control propio y pasenshi.

Tin algun actividad (cu supervision di adulto) cu ta yuda e mucha desaroya responsabilidad y control:
Planta simia y warda pa nan sali for di den e tera; Cuida pisca y cuida mata; Horna koekie: traha e mansa, hink'e den forno y mir'e bira koeki.

Con bo por conecta e abilidad di warda y wak resultado despues (manera e ehempel di planta simia) cu haci cosnan na manera *safe*? Siña mucha abilidadnan di comunica y controla su impulso por yuda hopi den preveni mordemento, dalmento, grab otro mucha. Ora bo yuda mucha expresa su mes, e ta sinti cu bo ta sosten'e y ta encurash'e. Por ehempel bis'e pa e bisa esaki na e mucha cu ta coriendo e bais cu e tambe kier core "Puntra Erika si bo por haya e bais ora e caba di core."

Crea un ambiente *safe* pa siña ta responsabilidad di cada un educador. Na cas, centro di mucha y scol ta lugarnan cu muchanan ta pasa nan infancia. E papel importante di e educador ta pa yuda mucha desaroya confiansa den e lugar y hendenan cu ta biba, traha eynan.

Fuente pa articulo: "Planning a safe and healthy learning environment" – revista TLC
Pa cualquier pregunta y informacion por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan. Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw.

Curso "Con mi por biba miho cu mi entrada?"

FUNDACION CAS, CEDE-Aruba y Departamento di Asunto Social ta anuncia e dos siguiente curso "Con mi por biba miho cu mi entrada?". Mas cu 360 persona a participa durante e prome 6 curso na juni, juli y augustus. Usa e oportunidad aki y inscribi awor pa un di e siguiente dos curso na Oranjestad y Paradera.

E bida na Aruba ta bira cada dia mas caro. E consecuencia di esei ta cu hopi hende den nos comunidad ta preocupa cu nan no por cumpli cu tur nan gastonan. Na e mes un momento tin hopi oferta y tentacion riba mercado pa cumpra producto of pa fia placa pa diferente motibo. Dor di esei e riesgo ta bira mas grandi cu hende por haya nan mes den problema financiero den futuro.

E meta di e curso ta: mehora nos situacion financiero! Cada curso ta consisti di dos anochi practico na unda e participante por siña na un manera practico con pa mehora diferente abilidadnan financiero. Tur participante ta haya idea, conseho y material practico con pa traha un presupuesto, economisa, fia placa na un manera mas responsabel, spar y educa mucha tocante placa.
E evaluacion di diferente curso y workshop den pasado ta demonstra cu hopi participante a logra di usa e informacion aki na un manera positivo. 100% di tur participante ta recomenda e curso pa otro hende. Fundacion CAS, CEDE-Aruba y Departamento di Asunto Social ta sumamento contento cu esei y kier motiva tur hende interesa pa participa na un di e siguiente dos curso na Savaneta y Noord.

Curso Oranjestad
Lugar: Cas di Cultura
Fecha: 17 di september y 24 di september 2007
Orario: 7.00 p.m. - 9.30 p.m.
Prijs: Afl. 15,- pa persona of pareha

Curso Paradera
Lugar: Club Caiquetio
Fecha: 19 di september y 26 di september 2007
Orario: 7.00 p.m. - 9.30 p.m.
Prijs: Afl. 15,- pa persona of pareha

Pa e contribucion di Afl. 15,- cada persona of pareha ta ricibi un buki practico y informativo, un buki di gasto, un CD-ROM y un map cu mas material. E material aki por yuda tur hende pa organisa e finanzas na cas, baha gasto y mehora e situacion financiero.

Pa logra un bon organisacion, e instancianan ta pidi pa tur participante yega 6.45 p.m. pa e inscripcion no ta stroba e curso.

Pa mas informacion y pa inscrirbi por tuma contacto cu Fundacion C.A.S na Tel. 584-3752. No warda y inscirbi - mehora bo situacion financiero awor!

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Carta abierto na sr. Seferiano Feliciano

NO tabata mi intencion di reaciona riba bo 'manera di pensa' y cu bo ta tuma bo mes como ehempel con 'e bon' ciudadano mester ta encuanto politica, pero un clabo ta saca otro.

Sr. Feliciano bo ta menciona di tin tantisimo aña ta sostene bo partido den bon y den malo, pues un fiel fanatico di un partido politico.
Tin un proverbio ta bisa: "Un fanatico ta un ciego voluntario cu bon bista pero cu mal celebro"

Sr. Feliciano bo ta cualifica esnan cu ta vota awe pa un partido pero mayan pa otro, como 'bulador di cura'. Ta asina cu ora bo ta cambia partido pa metanan personal, e ora bo ta un bulador di cura of traidor. Pero ora bo ta duna bo mes e libertad di por husga resultado di un gobernacion a base di interes general bo ta contribui na garantisa un provenir democratico duradero cu no ta permiti di hiba nos na un estado dictatorial.

Nos no mester actua como 'balast' di ningun partido politico, pues entrega e don sagrado di 'libertad di escohencia' cu nos tin como humano. Nos mester por ta tur momento capas di aproba of desaproba cualkier gobernacion. Nos no mester mara nos mes pa bida na ningun partido politico.

Mentalidad manera esun di bo sr. Feliciano, ta crea gobiernonan fascista y ta hiba nos sigur na un estado dictactorial.
Tabatin un politico cu tempo e tabata minister a declara cu e a nace perteneciendo na e partido contrario di bo y lo e muri como tal tambe. Con bo ta haya esaki, sabidoria of indoctrinacion?

Lo tabata ideal si nos politiconan por dedica tempo pa den tur honestidad formula criterionan con pueblo mester husga nan como gobernante..

Un conseho sr.Feliciano, laga bo sabidoria prevalece y uni bo mes na e nucleo di Aruba y no na nucleo di ningun partido politico y asina hasi uso di bo 'libertad di escohencia' cada bes cu esaki ta necesario.
Mario Lopez.

AHATA ta orguyoso di presenta

Careranan exitoso den e industria di hospitalidad di Aruba



ARUBA Hotel & Tourism Association a crea un serie di perfil di profesionalnan Arubiano hoben cu ta cosechando exito, creando un nomber pa nan mes den e industria di hospitalidad local. E siguiente ta algun di Aruba su storianan interesante tocante esnan cu a encontra exitoso careranan y satisfaccion profesional den e isla su industria di turismo. Glen Bonset ta e gerente asistente di Aqua Grill, un di e top restaurantnan di cuminda di lama na Aruba. Aunke el a nace na Hulanda, e hende homber balente aki, kende a biba on and off riba nos isla desde 1988, ta considera su mes arubiano. E ta orguyoso di por mustra su isla y presenta na su bishitantenan e miho cuminda di lama di e isla.

Glen su carera den e industria di hospitalidad ta conta cu e sosten di un bachelor's degree den business communications y public relations, cual el a ricibi despues di tres anja di estudio na Suiza y un aña na Belgica. Durante su estudio na un scol hotelero na Suiza, dos stage a provee Glen cu experiencia den un variedad grandi di posicion di hotel: waiter, recepcionista, concierge, warda di seguridad, salvaguardia, tur loke bo por pensa. Cu su diploma y habilidadnan nobo, Glen a sali direccion pa Cancun, unda el a traha como un coordinador di actividadnan pa cinco aña na un hotel all-inclusive. Como un concierge pa Sheraton den e Mayan Riviera, Glen a gana mas experiencia ainda den hospitalidad. E ora ey e profesional internacional a regresa pa Aruba y pronto despues a ser pidi pa bira e gerente asistente di Aqua Grill na 2005. Glen di berdad ta parce cu e ta pasa hopi bon na trabou. Un di su miho caracteristicanan ta cu e tin un personalidad extremadamente carismatico. E ta briya cu un energia positivo cu ta mustra manera e ta infecta tur hende cu tin contacto cune, incluyendo su staff. Un cadena di reaccion ta resulta: si e miembronan di staff ta contento, e bishitantenan di contento, y si e bishitantenan ta content, tin un chens grandi cu nan lo regresa pa e isla otro anja.

Glen ta bon conciente di e hecho cu Aruba ta na prome luga den Caribe pa su volumen di bishitantenan cu ta keda bin bek; e ta sinti tanto afortuna como orguyoso di por hunga un rol den e logro excelente aki. Glen ta gusta ta un lider y ta aprecia e libertad cu e ta haya di su gerente general pa tuma decisionnan ehecutivo ora e no ta presente.

Recientemente el a wordo pidi pa yuda habri un Aqua Grill na Palm Beach Gardens, Florida. E proyecto aki di dos luna a provee Glen cu un tremendo experiencia como tambe un gran cantidad di confianza. Awo e ta sinti cu e ta bon prepara pa asumi e responsabilidadnan di gerente general. Aparentemente ta existi hopi oportunidad pa un persona crece rapidamente den e industria di hospitalidad di Aruba. Y pa loke ta su hobbynan? Glen a mira cu trahando anochinan ta permiti'e di sigui cu su dos deportenan preferi: skim boarding (nos a tende cu e ta hopi bon) y golf. Y trahando na e restaurant ta lag'e profundisa su pasion pa binja.

Kico por ta miho pa un amante di binja cu wordo paga hopi placa pa purba e binjanan nobo y asina dicidi si nan ta merece di aparece riba e lista di binja? Ta obvio cu Glen a haya su niche den hospitalidad.

Rejuvenate Medi Spa a habri

REJUVENATE Medi Spa a habri diabierna, hopi serca di Palm Beach. E ta e prome spa medico na Aruba cu ta ofrece un variedad di procedura di tratamento. Kaye & Dr. Henk Marsman y e ekipo di RMS a ricibi nan prome bishitantenan na e facilidad tremendamente apunta, na Bubali 11-M, net banda di e Practice for Advanced Dentistry, unda e "diente grandi" ta situa riba e caya principal di Bubali. "Beyeza," segun Kaye, "ta bin di paden pero hopi biaha e ta situa net bou di e superficie. RMS tin un staff cu ta entrena y certifica pa profesionalnan licensia, uzando e ultimo tecnicanan mas avansa y no-quirurgico den rehubenacion di cutiz y escultura di curpa, pa sigura e miho resultadonan posibel," e ta agrega. "Mustrando mas hoben y saludabel no mester nifica cirugia tur ora," Dr. Marsman ta splica, "ambos hende homber como hende miho por scohe metodonan no-quirurgico awendia, pa yuda nan mustra y sinti lo miho posibe."

RMS ta ofrece Botox, fillers, carbossi, lipo-sculpting, tratamento di IPL y Endermologia, tur procedura ta sigur y no-invasivo, y no ta rekeri tempo di recuperacion. Nan ta wordo haci cu e standard mas halto di profesionalismo y cu standardnan halto di calidad y higiena.



Policial

Chofer a pone polisnan na altura di a dal un persona cu auto, pero e victima a desaparece

DIABIERNA mainta pa 9.35, un persona di 28 aña, ta bai Warda di Polis San Nicolas, y ta informa corectamente cu el a dal un persona cu auto. E ta bisa polis cu e tabata coriendo riba caminda principal di Oranjestad y di ripente un homber a bula para su dilanti.

E ta bisa cu e homber ta bisti cu un jeans y sweater shinishi, y tambe cu e
ta un hende color scur. El a pura para mesora, pero tog e spiel di su auto a dal e victima.

Pa ora cu e kier a baha for di auto pa bai atende e homber, esaki a ranca careda y a disparce.

Manchanan di sanger a confirma cu victima a corta su pols dor di kibra vitrina di negoshi

DIABIERNA madruga pa 4.45, e homber R.R., naci na Santo Domingo di 34 aña, ta core bai Warda di Polis na Oranjestad y ta pidi ayudo, como cu el a corta su
pols.

El a yega polis cu su man ta sangra profusamente. El a bisa polisnan cu ta den su cas den Nieuwstraat a pasa un accidente chikito y el a corta su man.

Polisnan a yama ambulance pa bin n'e sitio y nan a dune prome auxilio y despues a hibe poli pa tratamento. Polis a nota tambe cu e ta bou di influencia di
alcohol of di droga.

Pa mas o menos 6.10, di mainta, e mesun patruya cu a trate na warda, ta pasa den caya y ta mira e vitrina di Athlete Foot, como esun di Donna kibra.

Polis a baha bai haci investigacion y a mira cu tin mancha di sanger n'e glas. Mirando cu e sanger a sigui ta riba e caminda, patruya a sigui e mancha y esaki a conduci te na Warda di Polis na Playa. Segun mas informacion suminstra den raport di polis, ta cu e dos polisnan aki tambe a mira e homber den oranan di madruga para den caya. Polis ta investiga e caso.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"The Lord is my Light and my salvation
from whom shall I be afraid?" Psalm 27.1

With deep sympathy we announce the passing away of:

Cecil Lake

better known as: "Honey or Pizaro"
Ex-employe of: L.A.G.O.,
De Palm Tours Watersports and
Hakmar N.V.



Left to mourn his:

Wife:	Josilen Geraldine Lake-Bryson
Children:	Charles Lake and wife in Holland Bernice Lake in Aruba \Minolva Doran in Holland
Grandchildren:	Leilane, Archenelle Mignonette, Roelgine in Holland
Sisters:	Cynthia Lake in Holland Majorie Lake in Holland Naomie Lake in USA Iris York in Aruba
Brothers:	Antonio York in Sint Maarten Steven Lake in Holland George Lake in Holland
Inlaws:	Eunice Bryson in Aruba Roberto Bryson in Aruba
Relatives:	Lake, York, Bryson, Hazel, Halman, Barry, Letren, Bryan, Hodge, Roberts, Richardson, Gumbs, Beard, Proctor, Illidge, van Gurp, Lyfrock, Blockhijzen, Mardenborough, Heyliger, Faeles, Golborne, Flemming, Ramou, Peterson, Warner, Rombley, Vanterpool, Rodger, Brooks, Payne, Niles.

The funeral will take place on Wednesday Sept. 12 at 3:30 pm in the "SEED OF LIFE"church in Bernhardstraat San Nicolas and from there to the government cemetery in San Nicolas.
The body of the late Cecil Lake will be laid out from 2:00 pm in the "SEED OF LIFE" church in San Nicolas

The Media Group

Casa editora di

AWE Mainta
e corant di Toko

Ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento di

Sr. Cerilio de Cuba

Casa di Rosa de Lima de Cuba-Maduro
Tata di Zoraida, Milly y Angelique
Suegro di Patrick Paskel

Socio via di Tera Group y amigonan di nos di AWEMainta
Nos ta comparti boso dolor y Dios duna Boso forza den e momentonan dificil aki

Cu Cerilio sosega na paz

Despues di adverti doño di cacho diferente biaha, a spanta nan cu windbucs

POLIS a bai diabierna atardi na un cas na Jaburibari pa un intermediacion, unda un homber kende a fada di wordo ataca continuamente pa cachonan di bisiña a cuminsa spanta e bestianan cu windbucs.
Polis ta bai n'e cas, y einan ta papia cu e victima, kende ta bisa cu un bisiña, a bise cu su otro bisiña a tira riba su cachonan cu windbucs.

Polis a bai na cas di e bisiña, kende a tira, A.H. naci na Hulanda di 36 aña, y e ta bisa polis cu tur dia e mester pasa por lo menos 4 biaha dilanti e cas.
Cada biaha cu e pasa e cachonan di e cas ta atake. El a papia cu e doño di e cachonan varios biaha, pero e no ta haci caso.

El a dicidi di spanta e cachonan cu e windbucs, pa mira si nan por lague na pas. Polis a confisca e windbucs y a papia cune. No ta conoci cual t'e medida cu polis a tuma contra e doño di e cachonan.

Chofer ta spanta y ta core bai despues di accidente



DIABIERNA mainta polis ta haya notificacion di un accidente cu e tuma lugar na altura di Tele Aruba, unda un auto a bolter. Na yegada polis ta topa cu e auto un Susuki Swift Oraño riba su dak banda di e palo si luz 4517. Testigonan n'e sitio a bisa polis cu e chofer di e auto A-16651, un Toyota Tercel roos a ocasiona e accidente.Polis hunto cu Brandweer a logra saca e chofer, kende ta na estado, for di e situacion penoso cu e tabata den e auto. E yiu a haya algun rasca.
Un rato despues polis ta haya notificacion cu e chofer di e Toyota a bai Warda di Polis na Oranjestad y a meldo su mes cu e tabata envolvi den e accidente. El a bisa polis cu el a spanta y a core bai.

Despues di tabata na cama pa un temporada basta largo, Todopoderoso a yama serca dje, sr. John Quast, pa hunto cu su reciente fayecida esposa bai sosega eternamente den Reino Celestial.

Cu hopi tristeza, pero agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, conforme boluntad di Dios, nos ta participa cu a fayece na edad di 97 aña



Sr. Johan Carl (John) Quast
Ex Director di Servicio Postal na Aruba
Ridder den Orde van Oranje Nassau

Su yiu: Poppy y esposo Urbano Maduro

Su ruman na Corsow: Oscar Arenda, esposa Rosa y yiunan
Mescos cu nieta: Jessica, esposo Junior Croes y yiunan
Sobrino y sobrinanan na Corsow y Hulanda

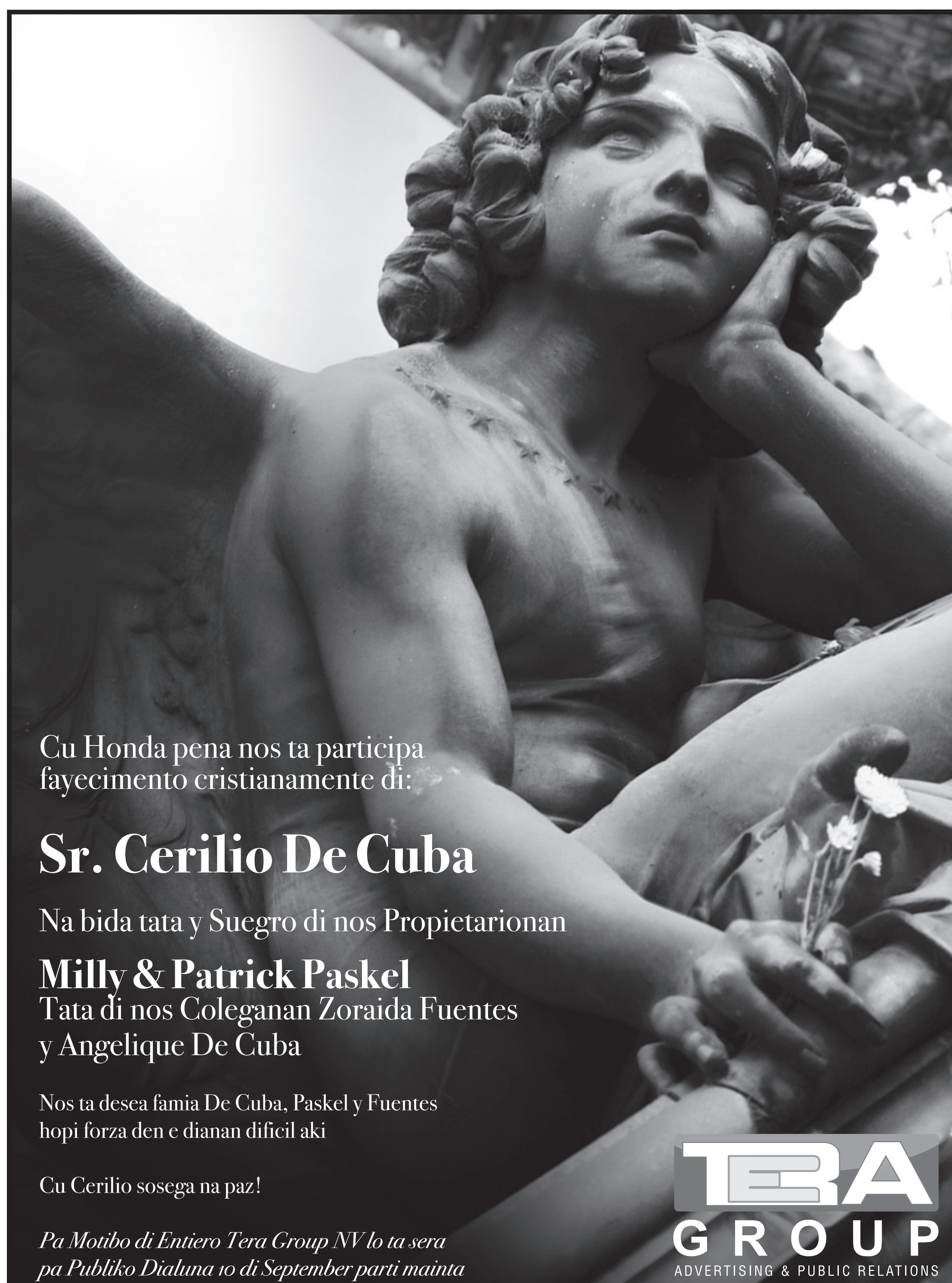
Famia: Reineta Oduber, Frits Maduro, Otilio Maduro, Mario Maduro, John de Vries y Theolindo Croes

Su bon bisiña: Luisa Brattinga

Verpleegsternan: Poppy Broekseman, Monique y Cynthia

Demas famia Arenda, Hollander, Schotborgh y Quast na Corsow y Hulanda; famia Maduro, Oduber, de Vries y Croes na Aruba ta invita bisiña y conocirnan p'e **acto di entiero cual lo tuma lugar DIARAZON, 12 di september 2007 pa 10.30 di mainta, saliendo for di Kerki Protestant na Playa pa Santana Protestant den Caya Ernesto Petronia.**
E resto mortal di nos difunto lo ta reposa den Kerki for di 9 'or. Te cu 10 or lo tin ocasión pa condeleer.
Prome cu entiero, lo tin un servicio di despedida na encargo di Ds. Oosterhuis.

Lamentablemente cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.



AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
6934	2474
0761	6390
0402	2449

ZODIAC

DIASABRA 08 1151 Leo
DIADOMINGO 09 4250 Leo

BIG FOUR

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
3248	1078

SUPER FOUR

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
4751	3526

Sto. DOMINGO

1016
0657
9362

DIARIO

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
9716	3737
3542	7415
3713	0652

CORSOW

DIASABRA 08	DIADOMINGO 09
8743	4704
1727	3974
9694	1950

LOTTO PA DEPORTE 10-12-13-26-29 letter **G** Joker **21**

LOTTO DI DIA 03-05-06-10-29

LOTTO FLORIDA
06-10-18-23-27-34



su|do|ku
© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

		6		7		4		
9								6
5	7			1			2	8
3			7		9			1
		9	2		8	6		
4			6		1			2
8	5			6			1	7
2								3
		1		8		2		

EASY # 1

	1	8		2				7
	7		3					
						4	8	
	4			1	2			6
2				9				8
3			8	4			5	
	2	6						
					5		7	
7				6		8	9	

MEDIUM # 2

1

1	2	6	8	7	3	4	5	9
9	3	8	5	2	4	1	7	6
5	7	4	9	1	6	3	2	8
3	6	2	7	4	9	5	8	1
7	1	9	2	5	8	6	3	4
4	8	5	6	3	1	7	9	2
8	5	3	4	6	2	9	1	7
2	4	7	1	9	5	8	6	3
6	9	1	3	8	7	2	4	5

2

5	1	8	4	2	9	3	6	7
6	7	4	3	5	8	1	2	9
9	3	2	6	7	1	4	8	5
8	4	5	7	1	2	9	3	6
2	6	1	5	9	3	7	4	8
3	9	7	8	4	6	2	5	1
4	2	6	9	8	7	5	1	3
1	8	9	2	3	5	6	7	4
7	5	3	1	6	4	8	9	2

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera
Pariba di Brug: 4 Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Mungra
Pariba di Brug: Dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Kere den bo mes

Tuma e scenario aki: Bo tin dos hungado di tennis cu tin e mesun talento y tecnica. Tur dos ta domina nan wega, pero un di nan consistentemente ta sali gandor. Kico ta haci e diferencia?

Ami a mira dynamismo traha repetidamente. De hecho, mi a bib'e!. Mi a hunga tennis den scol secundario, y rival mas grandi tabata un mucha cu yama Carlos. Mi a pasa henter i ultimo aña di scol preparando pa loque mi sa lo bira un wega duro. Den vacacion di Pascu Grandi mi a enfrente den e campeonato di distrito. Mi a gana e prome set 6-0 y tabata adilanti 5-3 den e di dos set. Tur loque mi tabata mester pa gana e wega ta dos punto. Na e momento ey mi a mira over di e net y a pensa pa mi mes: "E gai ey ta e top hungado di e distrito. Kico mi ta haciendo?" Mi confianza a bai djies pa un rato, y esey ta tur loque tabata tin mester pa cambia e curso di wega. Carlos a mira su oportunidad y prome cu mi por a realisa e'la domina e wega y a gana e campeonato.

Kico a haci e diferencia aki? Claramente mi tabata tin e abilidad pa gana, pero mi tabata falta confianza pa haci'e. Locutornan deportivo ta yama esey "momentum" pero loque e ta realmente ta kere den bo mes, aunque hopi cos ta contra bo. Esey yama 'confiansa', y eynan e yabi pa exito of fracaso ta den e hopi retonan di bida.

Y Carlos, si bo t'ey ainda un caminda, mi ta retabo pa un wega di revancha.r.





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa September 10 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	3.54	3.59	3.65
Zwitserse Frank per CHF. 100	148.03	148.75	149.55
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.19	154.59	156.15
Euro per XEU. 100	241.73	243.93	246.38

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un cuestion di placa ta provoca friccionnan na cas. Un presupuesto mas chikito di lo usual ta obligabo pa bin cu limitacionnan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Si bo usa un suma chikito di placa den un hende cu ta interesabo, e lo marca un diferencia sustancial den bo relacion awor.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Si bo mira cu cuidao rond di bo y bo ta atende e detayenan, lo bo ta na e lugar adecua ora e oportunidadnan yega.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Tin tension entre abo y un superior cu lo por determina bo progreso.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tin un persona nobo den e scenario di bo bida profesional cu ta lagabo sinti su presencia y ta interumpi bo rutina.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un oportunidad interesante pa gana placa por aparece, pero e no ta hopi visibel, dus atende tur clase di propuestanan y oportunidadnan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Si bo ta haya cu bo ta stagna den bo carera of negoshinan puntra bo mes si realmente bo ta bon situa.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
E labor den red y uso di contactonan lo ta di hopi ayudo pabo. Tuma bo tempo y yama coleganan bieu y e personanan bon ubica pa pidinan asesoria, informacion y referencianan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Aunke e cosnan ta parse calmo na superficie, tin un tormenta abao den bo ambito profesional. E lo hayabo a no ser cu bo prepara for di awor.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo finanzas personal ta mehora cu cierto pagonan cu nan tabata debebo of concesionnan inespera.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ora bo mester kies entre un disciplina nobo of un actividad profesional, no precipitabo , pasobra nan ta supone un cambio radical di direccion.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
E exito di awe ta depende mas di bo capacidadnan y talentonan inherente cu di bo experiencia previo.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Armistar, INDIA: E artista Indio Mohan ta pone e tocenan final mientras e ta pinta un idolo di e dios Hindo Lord Ganesh na su workshop na Armistar, pa e festival Hindu di Ganesh Chaturthi. Durante e festival cu ta dura un siman, e devotonan Hindu ta hiba idolonan di Lord Ganesh pa nan cas pa invoka su bendishon y prosperidad promer cu pone e idolonan den awa.

W.E.B. Aruba N.V. cu dos ingeniero local mas



RECIENTEMENTE yega e tremendo noticia cu e coleganan Jenny Geerman – Chef di Warda y Rolando Rasmijn – Hoofdoperator ambos di Departamento di Produccion Centrale a logra pasa nan examen pa diploma "Hoofdwerktuigkundige in Centrales" (HWTK) cu exito!

N'e instituto VAPRO-OVP na Den Haag, Hulanda nan a defende nan tesis dilanti e coordinadornan pa examen: Sres. Ron Jansen y Rien Eland di REWIC cu t'e organisacion cu ta organisa e enseñansa pa trahadornan den Centralenan na Hulanda y Aruba.

Un pabien grandi pa tur dos nos coleganan di WEB Aruba N.V.

Nos Mundo Loco

Rumannan ta tene mama morto den freezer pa 10 aña

E dos ruman muher a tene nan mama morto den e freezer di un funeraria pa 10 aña, pa asina nan por bishite den weekend.

Josephine y Valmai Lamas no tabtin e forza pa dera nan mama despues cu esaki a muri na 1997 na edad di 84 aña.

Enbez di dera e mama, nan a paga mas di £13,000 pa mantene nan mama den e freezer di e funeraria.

Josephine di 59 aña di Chiswick, y Valmai di 52 aña di Harrow ta haci bishita separa tur siman pa sinta cu Annie den e kapel.

E corant Sun ta quota un familiar: "Ya ta basta, ta suficiente... Nan no ta pensa cu loke nan ta haciendo ta masha stranjo mes."

E director di e funeraria Phillip Saville a bisa cu no tin ninugn lei cu ta bisa cu un persona no por mantene un morto despues cu esaki a regitra e morto. Pero ta normal pa dera esaki despues di 2 siman.

Mucha ciego ta guia team di rugby

E studiante di school Sam Wishart a bira capitan di e team local di rugby aunje cu e ta casi completamente ciego.

E mucha homber di 11 aña tin un condicion raro un cu e mester bisti bril cu lens completamente scur.

E no ta mira color y tin hopi problema pa mira den luz cla.

Pero tur esaki no a stop e di bira capitan di su rugby team di Somerset.

Sam a bisa:" MI ta gusta e contacto y keda pega. Tin biaha mi ta laga e bala cai y mi tin problema di mira mi companeronan, pero asina mes mi a score diferente biaha."

"Y tabata masha great ora mi companeronan a vota pa mi bira nan capitan aunke cu mi a just join."



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega,
e ta hibami na awa di descanso, pa ey mi freska mi alma.

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu
boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di :

Cerilio De Cuba

Na Nomber di su :
Esposa: Sra. Vda. Rosa de Lima De Cuba Maduro

Yuinan:
Zoraida & Ruben Fuentes
Milly & Patrick Paskel
Angelique De Cuba

Nietonan:
Angelo Fuentes & Emily Wernet
Steve & Stephany Fuentes
Milly-Ann Paskel

Bisanieta:
Rebecca Zorry-Ann Christina Fuentes

Manera Su Juinan:
Charlton Tromp Y Elly Paesch & Yuinan
Dave Panneflek, Giovanni Ras

Suegra Stima:
Sra. Vda. Maria Anette Maduro- Lampe

Omo:
Sr.Vdo. Alfredo Rafini, Yuinan y Famia

Rumannan:
Sra. Vda. Beatrix(Betty) Solagnier y Famia
Sra. Vda. Marianita(Nini) Arends y Famia
Sr. Arpilio(Bubu) y Chichia De Cuba y Famia
Sr. Seferino(Fefe) De Cuba y Famia(Hulanda)
Sr. Reynold(Ronny) y Sisi De Cuba y Famia
Sr. Efigenio Vries y Famia

Swa & Cuñanan:
Sra. Angelica(Lica) y Alberto(Ale)Thiel y Famia
Sr. Willem(Bubu) y Altagracia Maduro y Famia
Sr. Mauricio(Dico) y Olinda Maduro y Famia
Sra. Vda. Susana(Pina) Ras y Famia
Sra. Maria(Ia) Maduro
Sr. Mariano y Apolonia(Betty) Maduro y Famia
Sr. Leonardo(Lee) y Felicia Maduro y Famia
Sra. Magdalena(Lena) y Pedro Kelly y Famia
Sr, Gabriel(Bill) y Cecilia(Sila) Maduro y Famia
Sra. Lucia y Melvin Richards y Famia(Curacao)
Sr. Jozef(Frido) y Bernadeta(Deta) Maduro y Famia
Sr. Edwin(Twin) y Anna(Anchi) Maduro y Famia
Sr. Gerardo(Jado) y Dolores(Doy) Maduro y Famia
Sra. Swinda y Raymundo(Buchi)Janga y Famia
Sra. Vda. Carmen De Cuba y Famia

Su Mihor Amigonan:
Sr. Ramon Cecilia y Yuinan
Sra Yolanda Y Derrel Palm y Yuinan

Ihanan:
Sr. Eusebio(Chebito) Tromp
Sr. Hubert de Cuba

Famia:
De Cuba, Fuentes, Paskel, Maduro, Thiel, Kelly, Ras, Richards, Janga, Tromp, Paesch, Kock, Cecilia, Rafini, Solagnier, Arends, Vries, Romero,Jansen, Oduber, Wernet, Fingal Dorcas, Pablo.

Ta invita tur Famia, Amigonan, Bisiña, Conocirnan, ex Coleganan di Directie Volksgezondheid y Tiera del Sol pa Asisti na Acto di Entiero cual lo tuma lugar Dialuna September 10, 2007 Saliendo for di Misa La birgen di Fatima Dakota pa 11 or di Mainta y despues pa Santana Catolico na Oranjestad e resto nan Mortal di " Cerilio" lo ta reposa for di 9 or den Misa

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro Famia, Amigo of Conocirnan

Adres Pa Condolencia: Pavilla # 18 di 7.00 pm – 9.00 pm

Ecotech cu gran accion di limpieza den Playa Pabao

DEN cuadro pa por tene e barionan limpi, Ecotech a lanza un campaña cu ta pasa den diferente barionan tur rond di nos isla. E prome bario ta Playa Pabao y den cooperacion cu Fantastic Gardens cu a pone personal disponibel, a dicidi cu Diasabra ultimo dia 1 di September a tene un accion pa e bisiñanan cuminsando for di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia. Ecotech a pone bakinan grandi disponibel dilanti Centro di Bario Playa Pabao pa asina por a transporta tur sushedad pa dump. E intencion tabata pa bisiñanan hunto colecta sushi den bario y den un esfuerso conhunto hiba esakinan den e bakinan grandi cu a keda instala dilanti Centro di Bario Playa Pabao. Di e forma aki ta tene nan bario limpi y bunita pa e temporada di fin di aña cu ta den porta.

Teniendo na cuenta e menasa di horcan cu tabatin den weekend, bisinjanan a probecha pa tira tur obheto los cu tabata benta den e mondinan den e bario tambe afor, pa evita problema ora di hopi biento y awacero. Ecotech ta contento di por a conta cu e cooperacion di henter e bario pa asina mantene Playa Pabao limpi.

Presente na e ocasion aki tabata tambe algun participante y e ganador principal di Sparkling Tour, mustrando nan sosten y apoyo na e evento organisa pa Ecotech y Fantsatic Gardens.













